



**YAMAHA**

**2003**

**XP500 (R)**

**5GJ1-AF3**

**MANUEL D'ATELIER  
SUPPLEMENTAIRE**

---

## **AVANT-PROPOS**

Ce manuel d'atelier supplémentaire a été rédigé en vue de fournir de nouvelles informations d'atelier pour le modèle XP500 (R) 2003. Pour obtenir des informations complètes sur les procédures d'atelier, il faut utiliser ce manuel d'atelier supplémentaire avec le manuel suivant.

**XP500 (N) 2001 MANUEL D'ATELIER: 5GJ1-AF1**  
**XP500 (P) 2002 MANUEL D'ATELIER SUPPLEMENTAIRE: 5GJ1-AF2**

FAS00000

**XP500 (R) 2003  
MANUEL D'ATELIER  
SUPPLEMENTAIRE  
2002 Yamaha Motor Co., Ltd.  
Première édition, Octobre 2002  
Tous droits réservés.  
Toute reproduction ou utilisation  
sans l'autorisation écrite de  
Yamaha Motor Co., Ltd.  
est strictement interdite.**

---

## AVIS

Ce manuel a été rédigé par Yamaha Motor Company, Ltd. essentiellement à l'intention des concessionnaires Yamaha et de leurs mécaniciens qualifiés. Toute la formation d'un mécanicien ne pouvant être incluse dans un seul manuel, il a été supposé que les personnes utilisant ce manuel pour effectuer l'entretien et les réparations des véhicules Yamaha possèdent les connaissances de base des concepts et procédures mécaniques inhérents à la technologie de réparation de ces véhicules. En l'absence de telles connaissances, toute tentative de réparation ou d'entretien peut rendre le véhicule impropre à l'utilisation et dangereux.

Yamaha Motor Company, Ltd. s'efforce en permanence d'améliorer tous ses modèles. Les modifications et changements significatifs des caractéristiques ou procédures seront notifiés à tous les concessionnaires agréés Yamaha et paraîtront, le cas échéant, dans les futures éditions de ce manuel.

**N.B.:**

La conception et les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

---

## INFORMATIONS IMPORTANTES

Dans ce manuel, les informations particulièrement importantes sont représentées par les symboles suivants.



Ce symbole de danger signifie: ATTENTION, SOYEZ PRUDENT, VOTRE SECURITE EST EN JEU!

**⚠ AVERTISSEMENT**

Le non-respect des AVERTISSEMENTS peut entraîner des blessures graves ou la mort du conducteur, d'un passant ou d'une personne inspectant ou réparant le scooter.

**ATTENTION:**

Indique les précautions particulières à prendre pour éviter d'endommager le scooter.

**N.B.:**

Fournit des informations-clés pour simplifier ou clarifier une procédure.

## COMMENT UTILISER CE MANUEL

Ce manuel vise à fournir au mécanicien un guide de référence à la fois pratique et facile à consulter. Il contient des explications complètes sur toutes les procédures de dépose, repose, démontage, remontage, réparation et contrôle, ainsi qu'une description des étapes au fur et à mesure des opérations.

- ① Ce manuel est divisé en chapitres. L'abréviation et le symbole figurant dans le coin supérieur droit de la page indiquent le chapitre correspondant. Se reporter à la section "SYMBOLES" à la page suivante.
- ② Chaque chapitre est divisé en sections. Le titre de la section apparaît chaque fois dans la partie supérieure de la page, sauf au chapitre 3 ("Inspections et réglages périodiques"), où le(s) titre(s) figurant au sommet de la page correspond(ent) au(x) titre(s) de la sous-section correspondante. (Au chapitre 3 "Inspections et réglages périodiques", le titre de la sous-section est indiqué chaque fois au sommet de la page.)
- ③ Les titres des sous-sections sont reproduits en caractères plus petits par rapport au titre de la section proprement dite.
- ④ Pour faciliter l'identification des pièces et clarifier les procédures, des vues éclatées figurent au début de chaque section de dépose et de démontage.
- ⑤ Des numéros indiquent l'ordre des travaux dans la vue éclatée. Un numéro entouré d'un cercle indique une étape de démontage.
- ⑥ Les symboles indiquent les pièces à lubrifier ou à remplacer (se reporter à "SYMBOLES").
- ⑦ Un tableau d'instructions pour les travaux accompagne la vue éclatée, indiquant l'ordre des travaux, le nom des pièces, les remarques dans les travaux, etc.
- ⑧ Pour les travaux nécessitant plus d'informations (sur l'emploi d'outils spéciaux ou certaines données techniques, par exemple), des instructions pas à pas s'ajoutent à la vue éclatée et au tableau.

DISPOSITIF D'ENTRAÎNEMENT PAR COURROIE ENG

DISPOSITIF D'ENTRAÎNEMENT PAR COURROIE  
COUVERCLE DU DISPOSITIF D'ENTRAÎNEMENT PAR COURROIE

④ → ⑤ → ⑦

Ordre	Opération/Pièce	Qté	Remarques
	<b>Dépose du couvercle du dispositif d'entraînement par courroie</b>		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué.
	Panneau latéral (droit)		
	Couvercle inférieur		
1	Repose-pieds	1	
2	Couvercle de protection 1	1	
3	Couvercle de protection 2	1	
4	Couvercle du filtre	1	
5	Filtre	1	
6	Couvercle du dispositif d'entraînement par courroie	1	
7	Joint du couvercle du dispositif d'entraînement par courroie	1	
8	Plaque de protection de roulement	1	
9	Roulement	1	
10	Circclip	1	
11	Bague d'étanchéité	1	
	Roulement	1	

5-44

EMBRAYAGE ENG

③ → ⑧

**DÉPOSE DE L'EMBRAYAGE**

1. Déposer:

- couvercle du générateur ①

Se reporter à "EMBRAYAGE DU DÉMARRÉUR ET GÉNÉRATEUR".

**N.B.:** Desserrer chaque boulon de 1/4 de tour à la fois, en procédant en croix et par étapes. Lorsque tous les boulons sont desserrés, les déposer.

2. Déposer:

- écrou ①
- ensemble embrayage ②
- noix d'embrayage

**N.B.:** Avant la repose, tracer les repères d'alignement ③ et ④. Aligner ces repères lors du remontage.

3. Déposer:

- circlip ①

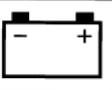
**N.B.:** Installer le compresseur de ressort d'embrayage ② sur l'ensemble embrayage comme illustré. Comprimer ensuite le ressort et déposer le circlip ①.

**Compresseur de ressort d'embrayage**  
90890-01482

4. Déposer:

- plateau de butée de ressort
- ressort d'embrayage
- plateau de pression
- plateaux de friction et d'accouplement
- plateau de butée des galets
- galets
- ressorts

5-41

① GEN INFO 	② SPEC 	
③ CHK ADJ 	④ CHAS 	
⑤ ENG 	⑥ COOL 	
⑦ CARB 	⑧ ELEC 	
⑨ TRBL SHTG ?	⑩ 	
⑪ 	⑫ 	
⑬ 	⑭ 	
⑮ 	⑯ 	⑰ 
⑱ 	⑲ 	⑳ 
㉑ 	㉒ 	㉓ 
㉔ 	㉕ <b>New</b>	

FAS00008

## SYMBOLES

Les symboles suivants ne sont pas d'application pour tous les véhicules.

Les symboles de ① à ⑨ indiquent le contenu du chapitre.

- ① Informations générales
- ② Spécifications
- ③ Inspections et réglages périodiques
- ④ Partie cycle
- ⑤ Moteur
- ⑥ Système de refroidissement
- ⑦ Carburateur(s)
- ⑧ Partie électrique
- ⑨ Dépannage

Les symboles de ⑩ à ⑰ donnent les indications suivantes.

- ⑩ Possibilité d'entretien moteur en place
- ⑪ Liquide de remplissage
- ⑫ Lubrifiant
- ⑬ Outil spécial
- ⑭ Couple de serrage
- ⑮ Limite d'usure, jeu
- ⑯ Régime moteur
- ⑰ Données électriques

Les symboles de ⑱ à ㉓ contenus dans les vues éclatées indiquent le type de lubrifiant et l'endroit à lubrifier.

- ⑱ Huile moteur
- ⑲ Huile de transmission
- ⑳ Huile au bisulfure de molybdène
- ㉑ Graisse pour roulements de roues
- ㉒ Graisse à base de savon de lithium
- ㉓ Graisse au bisulfure de molybdène

Les symboles de ㉔ à ㉕ figurant dans les vues éclatées donnent les indications suivantes:

- ㉔ Appliquer un produit de blocage (LOCTITE®)
- ㉕ Remplacer la pièce

---

# TABLE DES MATIERES

## SPECIFICATIONS

SPECIFICATIONS GENERALES .....	1
SPECIFICATIONS DU MOTEUR .....	2
SPECIFICATIONS DE LA PARTIE CYCLE .....	3
SPECIFICATIONS DE LA PARTIE ELECTRIQUE .....	6
COUPLES DE SERRAGE .....	7
COUPLES DE SERRAGE DE LA PARTIE MOTEUR .....	7
CHEMINEMENT DES CABLES .....	8

## INSPECTIONS ET REGLAGES PERIODIQUES

INTRODUCTION .....	18
ENTRETIEN PERIODIQUE ET INTERVALLES DE GRAISSAGE .....	18

## CARBURATEURS

CARBURATEURS .....	20
--------------------	----

## PARTIE ELECTRIQUE

COMPOSANTS ELECTRIQUES .....	21
VERIFICATION DES CONTACTEURS .....	22
SYSTEME D'ECLAIRAGE .....	23
SCHEMA DE CONNEXIONS .....	23
DEPANNAGE .....	24
VERIFICATION DU SYSTEME D'ECLAIRAGE .....	26

**XP500 SCHEMA DE CABLAGE (pour l'EUROPE)**

**XP500 SCHEMA DE CABLAGE (pour OCE)**

**SPECIFICATIONS****SPECIFICATIONS GENERALES**

Elément	Standard	Limite
<b>Code de Modèle</b>	XP500 : 5GJ9 (EUR) 5GJA (OCE)	... ...
<b>Poids</b>		
Humide (avec pleins d'huile et de carburant)	217 kg	...
Sec (sans huile et sans carburant)	197 kg	...
Charge maximale (poids total du chargement, du pilote, du passager et des accessoires)	183 kg	...



**SPECIFICATIONS DU MOTEUR**

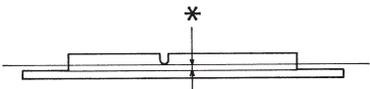
Elément	Standard	Limite
<b>Moteur</b>		
Type de moteur	4 temps, refroidi par liquide double arbre à cames en tête	...
Cylindrée	499 cm <sup>3</sup>	...
Disposition des cylindres	2 cylindres, incliné vers l'avant	...
Alésage x course	66 x 73 mm	...
Taux de compression	10,5 : 1	...
Régime de ralenti du moteur	1100 ~ 1300 r/min	...
Pression de dépression au régime de ralenti du moteur	32 ~ 38 kPa (240 ~ 285mmHg)	...
Pression de compression standard (au niveau de la mer)	1400 kPa (14,0 kg/cm <sup>2</sup> ) à 360 tr/min	...
<b>Carburateurs</b>		
Modèle (fabricant) x quantité	BS30 (MIKUNI) x 2	...
Jeu libre du câble d'accélérateur (au flasque de la poignée des gaz)	3 ~ 5mm	...
Marque d'identification	5GJ1 20	...
Gicleur principal	#102,5	...
Gicleur d'air principal	80	...
Aiguille de gicleur	4DK4-3/5	...
Puits d'aiguille	0-OM (#910)	...
Gicleur d'air de ralenti	#85	...
Gicleur d'air de ralenti	#170	...
Sortie de ralenti	0,8	...
Gicleur de ralenti	#22,5	...
Dérivation 1	0,8	...
Dérivation 2	0,8	...
Dérivation 3	0,8	...
Vis de ralenti desserrée de (nombre de tours)	2	...
Dimension du siège de pointeau	1,0	...
Niveau de carburant (sous le repère de la cuve de flotteur à l'aide de la jauge de niveau de carburant)	5,5 ~ 6,5mm	...



**SPECIFICATIONS DE LA PARTIE CYCLE**

Elément	Standard	Limite
<b>Roue avant</b>		
Type	Roue monobloc	...
Jante		
Dimension	14 M/C x MT3,50	...
Matière	Aluminium	...
Débattement	120 mm	...
Limite de déformation		
Limite de déformation radiale	...	1 mm
Limite de déformation latérale	...	0,5 mm
<b>Roue arrière</b>		
Type	Roue monobloc	...
Jante		
Dimension	14 M/C x MT4,50	...
Matière	Aluminium	...
Débattement	120 mm	...
Limite de déformation		
Limite de déformation radiale	...	1 mm
Limite de déformation latérale	...	0,5 mm
<b>Pneu avant</b>		
Type	Sans chambre	...
Dimension	120 / 70-14 M/C 55S	...
Modèle (fabricant)	BRIDGESTONE HOOP B03 DUNLOP D305FA	...
Pression de gonflage (à froid)		
0 ~ 90 kg	200 kPa (2,00 kg / cm <sup>2</sup> , 2,00 bar)	...
90 ~ 197 kg	225 kPa (2,25 kg / cm <sup>2</sup> , 2,25 bar)	...
Conduite à vitesse élevée	225 kPa (2,25 kg / cm <sup>2</sup> , 2,25 bar)	...
Profondeur minimum de profil du pneu	...	1,6 mm
<b>Pneu arrière</b>		
Type	Sans chambre	...
Dimension	150/ 70-14 M/C 66S	...
Modèle (fabricant)	BRIDGESTONE HOOP B02 DUNLOP D305	...
Pression de gonflage (à froid)		
0 ~ 90 kg	225 kPa (2,25 kg / cm <sup>2</sup> , 2,25 bar)	...
90 ~ 197 kg	250 kPa (2,50 kg / cm <sup>2</sup> , 2,50 bar)	...
Conduite à vitesse élevée	250 kPa (2,50 kg / cm <sup>2</sup> , 2,50 bar)	...
Profondeur minimum de profil du pneu	...	1,6 mm



Elément	Standard	Limite
<b>Frein arrière</b>		
Type	Single-disc brake	•••
Commande	Left-hand operation	•••
Liquide recommandé	DOT 4	
Disques de frein		
Diamètre x épaisseur	267 x 5 mm	
Épaisseur minimum	•••	4,5 mm
Limite de déflexion	•••	0,15 mm
Épaisseur de garniture de plaquette de frein	8,53 mm	0,8 mm
		
Master cylinder inside diameter	12,7 mm	•••
Diamètre intérieur du cylindre d'étrier	38,1 mm	•••
<b>Suspension avant</b>		
Type de suspension	Fourche télescopique	•••
Type de fourche avant	Ressort hélicoïdal / amortisseur à huile	•••
Débattement de fourche avant	120 mm	
Ressort		
Longueur libre	428,5 mm	419,9 mm
Longueur d'entretoise	129,6 mm	•••
Longueur en place	419,5 mm	•••
Constante du ressort (K1)	11,8 N / mm (1,2 kgf / mm)	•••
Constante du ressort (K2)	15,7 N / mm (1,6kgf / mm)	•••
Constante du ressort (K3)	19,6 N / mm (2,0 kgf / mm)	•••
Course du ressort (K1)	0 ~ 19 mm	•••
Course du ressort (K2)	19 ~ 83 mm	•••
Course du ressort (K3)	83 ~ 120 mm	•••
Ressort optionnel disponible	Non	•••
Huile de fourche		
Huile recommandée	Huile de fourche 7,5W ou équivalente	•••
Quantité (chaque tube de fourche avant)	400 cm <sup>3</sup>	•••
Niveau (à partir du sommet du tube intérieur, celui-ci étant comprimé à fond, et sans le ressort de fourche)	137 mm	•••



Elément	Standard	Limite
<b>Suspension arrière</b>		
Type de suspension	Bras oscillant (suspension articulée)	•••
Type d'ensemble amortisseur arrière	Ressort hélicoïdal / amortisseur à gasoil	•••
Débattement de l'ensemble amortisseur arrière	44,5 mm	•••
Ressort		
Longueur libre	190 mm	•••
Longueur en place	180 mm	•••
Constante du ressort (K1)	226 N / mm (23,05 kgf / mm)	•••
Constante du ressort (K2)	294 N / mm (29,98 kgf / mm)	•••
Course du ressort (K1)	0 ~ 30 mm	•••
Course du ressort (K2)	30,0 ~ 44,5 mm	•••
Ressort optionnel disponible	Non	•••
Pression standard (gaz/ air) de précharge du ressort	4900 kPa (49 kgf / cm <sup>2</sup> )	•••



**SPECIFICATIONS DE LA PARTIE ELECTRIQUE**

Elément	Standard	Limite
<b>Système d'allumage</b>		
Type	T.C.I.	...
Avance à l'allumage	10° avant PMH à 1200 tr/min	...
Type de dispositif d'avance	Numérique	...
Résistance de la bobine d'excitation / couleur	189 ~ 231 Ω / Gy-B	...
Modèle d'unité d'allumage à bobine transistorisée (fabricant)	J4T138 (MITSUBISHI)	...
<b>Système de charge</b>		
Type de système	Magnéto à courant alternatif	...
Modèle (fabricant)	F4T373 (MITSUBISHI)	...
Puissance normale	14 V / 310 W à 5000 tr/ min	...
Résistance de la bobine du stator	0,338 ~ 0,412 Ω	...
<b>Thermostat</b>		
Modèle (fabricant)	46X (NIPPON THERMOSTAT)	...
Température d'ouverture de soupape	80 ~ 84°C	...
Température d'ouverture complète de soupape	95°C	...
Ouverture complète de soupape	8 mm	...
<b>Relais de feux de détresse (pour l'EUROPE)</b>		
Modèle (fabricant)	5DM (OMRON)	...
Résistance	94,5 ~ 115,5 Ω	...
<b>Fusibles (puissance x quantité)</b>		
Fusible principal	30 A x 1	...
Fusible de phare	15 A x 1	...
Fusible du système de signalisation	15 A x 1	...
Fusible d'allumage	10 A x 1	...
Fusible du ventilateur de radiateur	15 A x 1	...
Fusible de feux de détresse	10 A x 1	...
Fusible de feu arrière (compteur kilométrique)	10 A x 1	...
Fusible de réserve	30 A x 1	...
	15 A x 1	...
	10 A x 1	...



## COUPLES DE SERRAGE DE LA PARTIE MOTEUR

Elément	Désignation de la pièce	Taille du filetage	Qté	Couple de serrage		Remarques
				Nm	m·kg	
Bougie d'allumage	–	M10	2	12,5	1,25	
Cache-soupapes	Boulon	M6	10	10	1,0	
Chapeau d'arbre à cames	Boulon	M6	12	10	1,0	
Culasse et corps de cylindre	Ecrou	M9	4	35	3,5	
Culasse et corps de cylindre	Ecrou	M9	2	46	4,6	
Culasse et corps de cylindre	Boulon	M6	2	10	1,0	
Culasse (tuyau d'échappement)	Boulon-tige	M8	4	15	1,5	
Corps de cylindre	Boulon	M6	1	10	1,0	
Culasse (système AI)	Boulon-tige	M6	4	7	0,7	
Chapeau de bielle	Ecrou	M7	4	Voir N.B.*1		
Chapeau de bielle (balancier)	Ecrou	M9	2	60	6,0	
Cylindre (balancier)	Boulon	M10	4	58	5,8	
Rotor du générateur	Ecrou	M18	1	Voir N.B.*2		
Tendeur de chaîne	Boulon	M6	2	10	1,0	
Boulon-capuchon de tendeur de chaîne	Boulon	M6	1	6	0,6	
Guide de chaîne (côté admission)	Boulon	M6	2	10	1,0	
Couvercle de carter de pompe à eau	Boulon	M6	2	10	1,0	
Ensemble pompe à eau	Boulon	M6	2	10	1,0	
Canalisation de liquide de refroidissement	Boulon	M6	2	10	1,0	
Couvercle de thermostat	Boulon	M6	2	10	1,0	
Ensemble pompe à huile	Boulon	M6	3	10	1,0	
Ensemble crépine d'huile	Boulon	M6	2	10	1,0	
Ensemble refroidisseur d'huile	Boulon	M20	1	63	6,3	
Filtre à huile	–	M20	1	17	1,7	
Canalisation d'arrivée d'huile	Boulon	M6	1	10	1,0	
Tubulure d'admission de carburateur	Boulon	M6	4	10	1,0	
Ensemble silencieux	Boulon	M6	2	8,5	0,85	
Ensemble boîtier de filtre à air	Boulon	M6	3	8,5	0,85	
Tuyau d'échappement	Ecrou	M8	4	20	2,0	

## N.B.:

\*1: Après un serrage à 16 Nm (1,6 m·kg), serrer à nouveau de 90°.

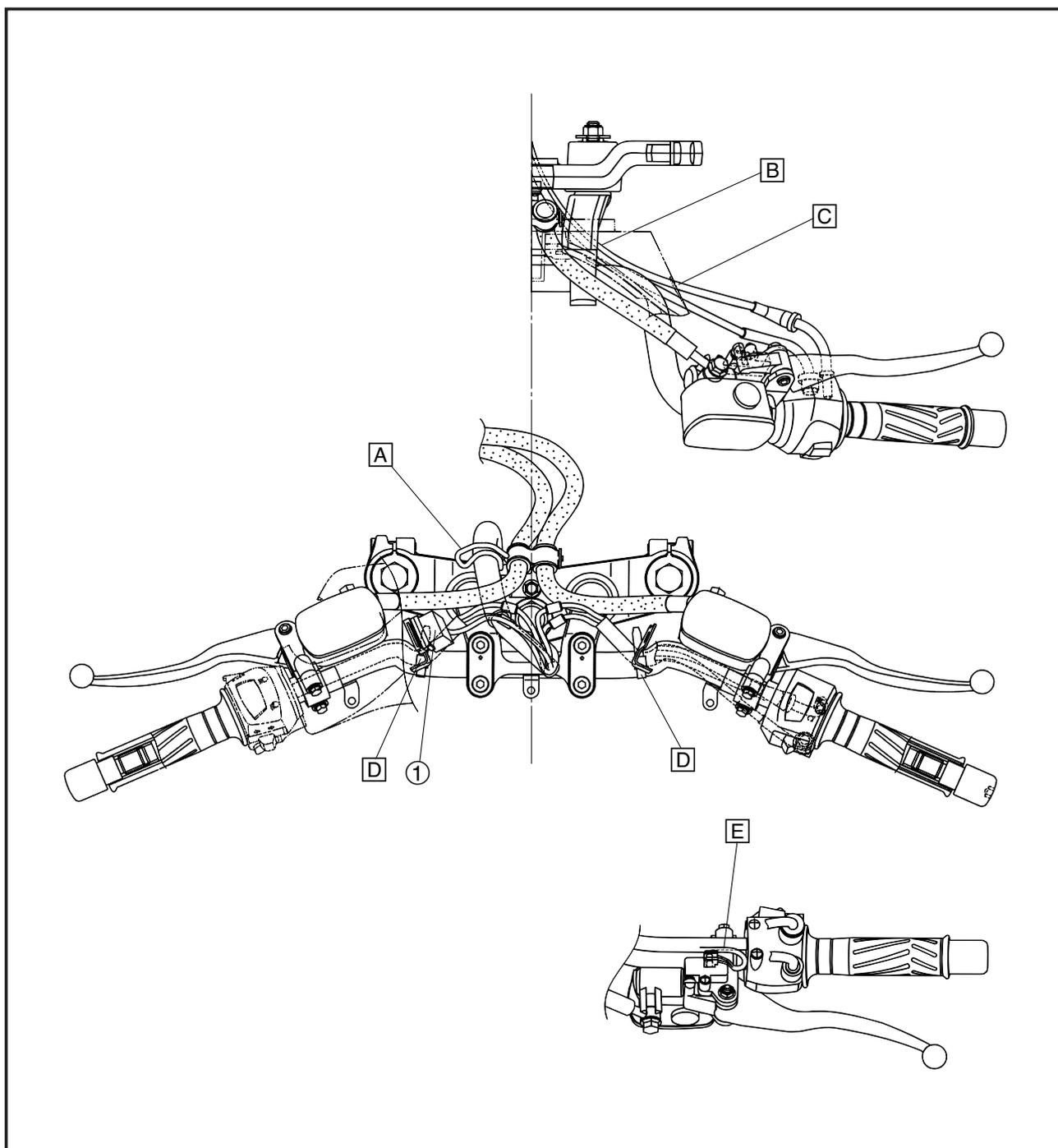
\*2: Après un serrage à 60 Nm (6,0 m·kg), serrer à nouveau de 120°.



FAS00035

## CHEMINEMENT DES CABLES

- ① Relais de feux de détresse (pour l'EUROPE)
- Ⓐ Installer un guide de faisceau de câbles afin de maintenir le faisceau de câbles vers le bas.
- Ⓑ Passer les câbles d'accélérateur entre le cache inférieur de guidon et le support supérieur.
- Ⓒ Passer les câbles d'accélérateur à travers l'orifice du cache inférieur de guidon.
- Ⓓ A l'aide d'une bride en plastique, attacher le fil du contacteur de guidon au guidon. Le point d'attache est la zone courbe dans la partie inférieure du guidon.
- Ⓔ Raccorder le fil du contacteur de feu stop en passant à travers le côté du contacteur de guidon.

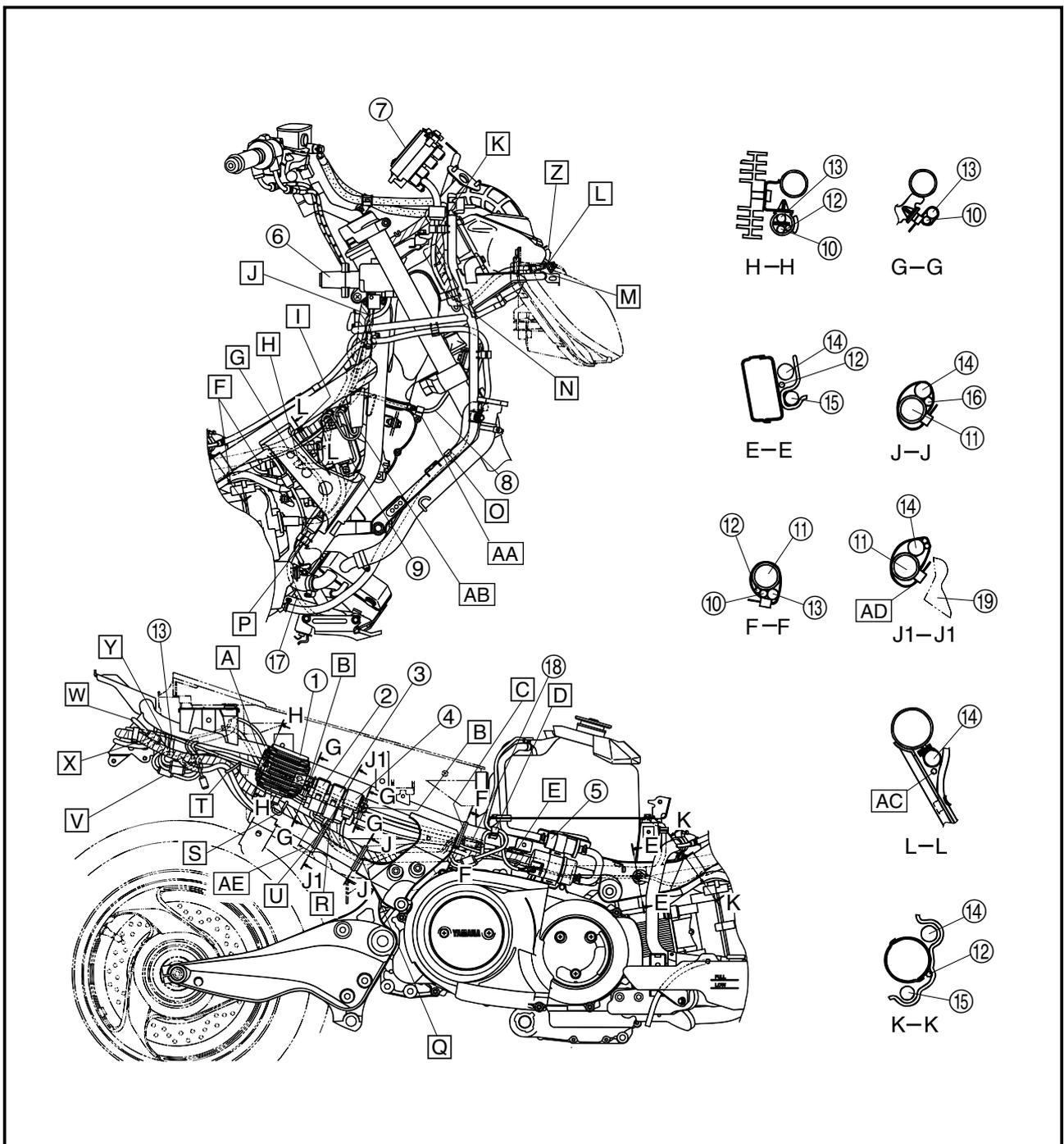




- ① Redresseur/ régulateur
- ② Relais de coupure du circuit de démarrage
- ③ Relais de pompe
- ④ Relais de clignotant
- ⑤ Pompe à carburant
- ⑥ Commutateur principal
- ⑦ Ensemble compteur
- ⑧ Fil d'avertisseur sonore
- ⑨ Bobine d'allumage
- ⑩ Fil négatif de batterie
- ⑪ Cadre
- ⑫ Câble de serrure de selle
- ⑬ Fil du moteur de démarreur
- ⑭ Faisceau de câbles
- ⑮ Durit de carburant

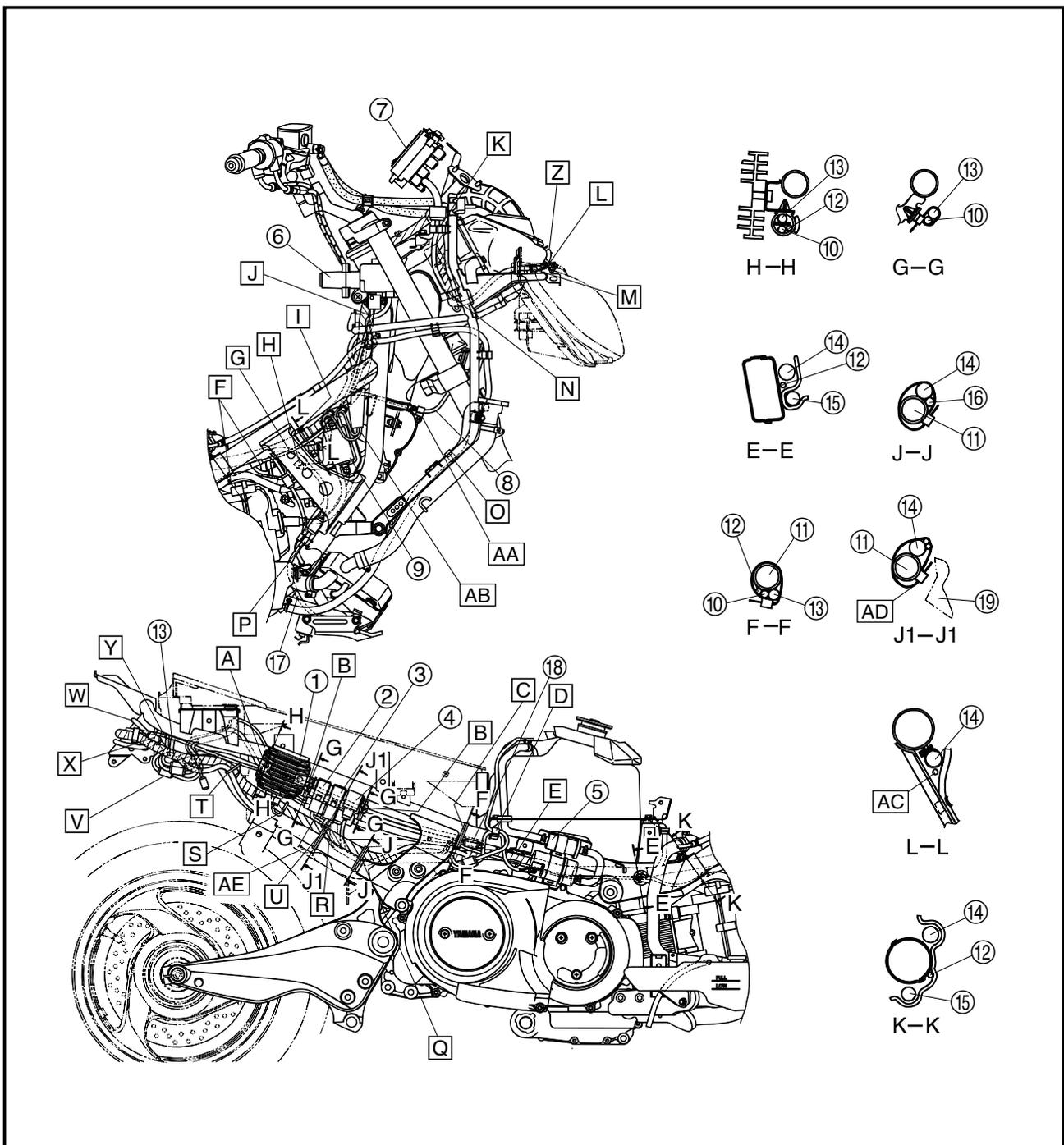
- ⑯ Faisceau secondaire
- ⑰ Fil du moteur de ventilateur
- ⑱ Coupleur de réinitialisation de courroie trapézoïdale
- ⑲ Boîte 1

- [A] A l'aide d'une bride en plastique, attacher au cadre le fil du moteur de démarreur, le fil négatif de batterie et le câble de serrure de selle (côté gauche).
- [B] A l'aide d'une bride en plastique, attacher au cadre le fil du moteur de démarreur et le fil négatif de batterie.



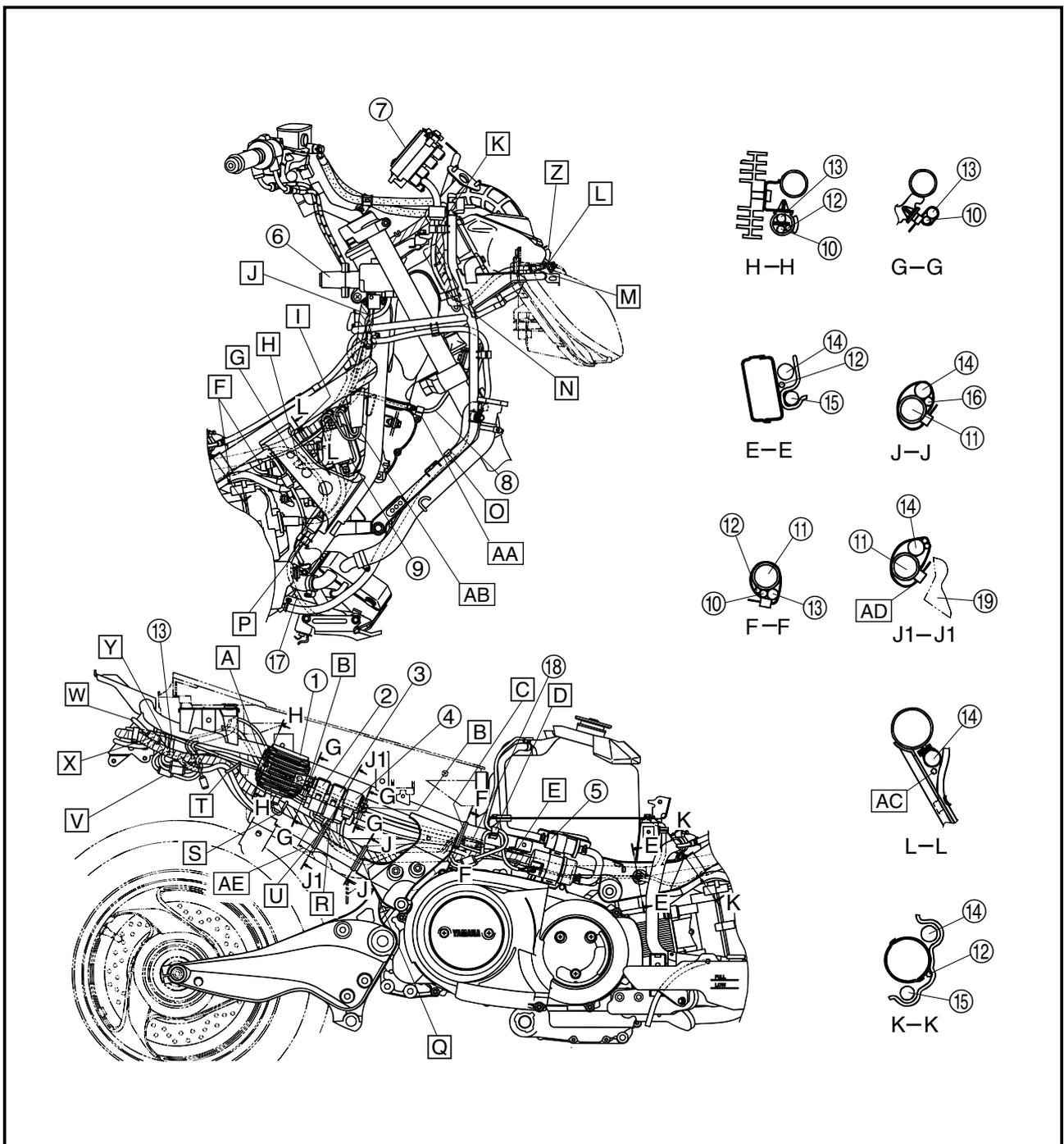


- C** A l'aide d'un collier en plastique, attacher le fil du moteur de démarreur, le fil négatif de batterie, le coupleur de réinitialisation de courroie trapézoïdale et le câble de serrure de selle au cadre. Positionner la boucle du collier sur la partie inférieure du cadre et orienter l'extrémité du collier vers l'extérieur.
- D** A l'aide d'une bride en plastique, attacher au cadre le fil de la sonde de carburant et le fil de la pompe à carburant. Passer le fil de la sonde de carburant à travers la partie arrière de la canalisation de carburant, puis à travers la bride à partir de l'arrière du véhicule. (Croiser les fils à l'intérieur de la bride.)
- E** Placer le faisceau de câbles et le câble de serrure de selle dans le support du cadre.
- F** Après avoir réglé l'écrou de réglage, attacher solidement les parties avant et arrière du manchon. Après avoir positionné le manchon, installer la durit de carburant sur le guide du cadre.
- G** A travers le câble de serrure de selle, entre le faisceau de câbles et le cadre.
- H** Utiliser la bride située à l'arrière du cadre pour maintenir le fil du contacteur de béquille latérale et le fil du moteur de ventilateur.
- I** Raccorder le faisceau de câbles (zone du fil revêtue de ruban adhésif) au goujon en T côté cadre.
- J** A travers le fil du commutateur principal, entre le cadre et le câble de serrure de selle.
- K** Après avoir raccordé le faisceau de câbles et le fil du compteur, les attacher au support N°1 à l'aide d'une bride en plastique.



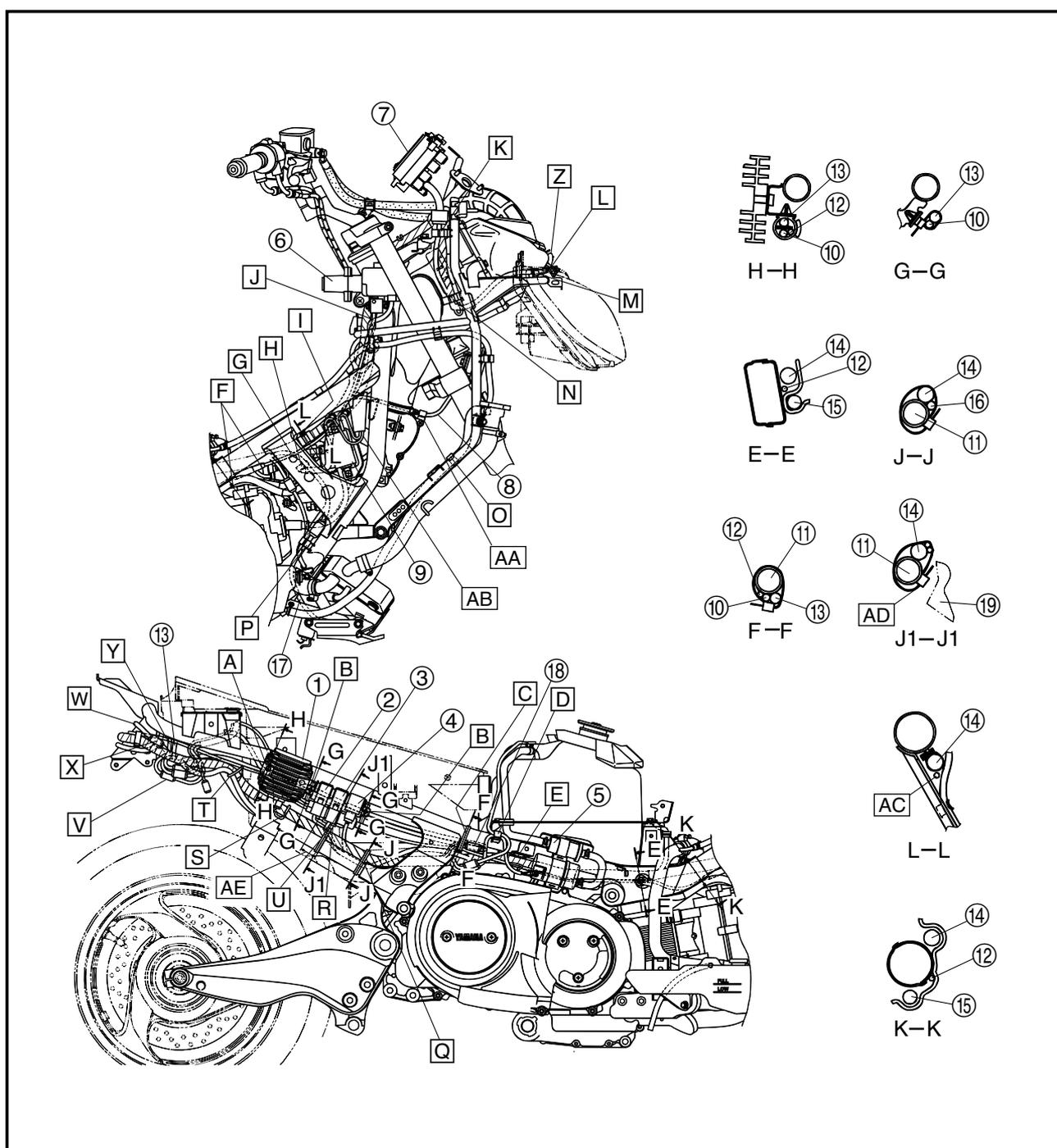


- L** Raccorder au faisceau secondaire de phare (gauche et droit).
- M** Attacher le faisceau secondaire de phare au support N°1 à l'aide d'une bride en plastique.
- N** Attacher le fil de l'unité d'allumage au support N°1 à l'aide d'une bride en plastique. Veiller à ne pas croiser les fils de la section de dérivation au moment de les attacher à l'aide de la bride en plastique.
- O** Attacher le fil de l'avertisseur sonore à l'aide d'une bride de fixation.
- P** A l'aide d'une bride en plastique, attacher au cadre le fil du moteur de ventilateur, le fil de béquille latérale et le fil de thermocontact.
- Q** A l'aide d'un collier en plastique, attacher le faisceau de câbles et le fil du relais au cadre. Positionner la boucle du collier sur la partie inférieure du cadre et orienter l'extrémité du collier vers l'extérieur.
- R** Insérer le câble de serrure de selle et le caoutchouc de fixation du cylindre dans le support du cadre.
- S** A travers le faisceau de câbles, vers le support du faisceau de câbles du cadre.
- T** Passer le faisceau de câbles et le fil du régulateur à travers le support de câble du cadre. Placer le fil du régulateur sous le faisceau de câbles.
- U** Attacher ensemble le fil du relais et le faisceau de câbles au cadre. Orienter la section combinée du collier vers le côté boîte.
- V** Une fois les raccordements terminés, pousser les coupleurs dans l'espace situé à l'intérieur du cadre, au-dessus du gardeboue.
- W** Vers le feu arrière/ stop.





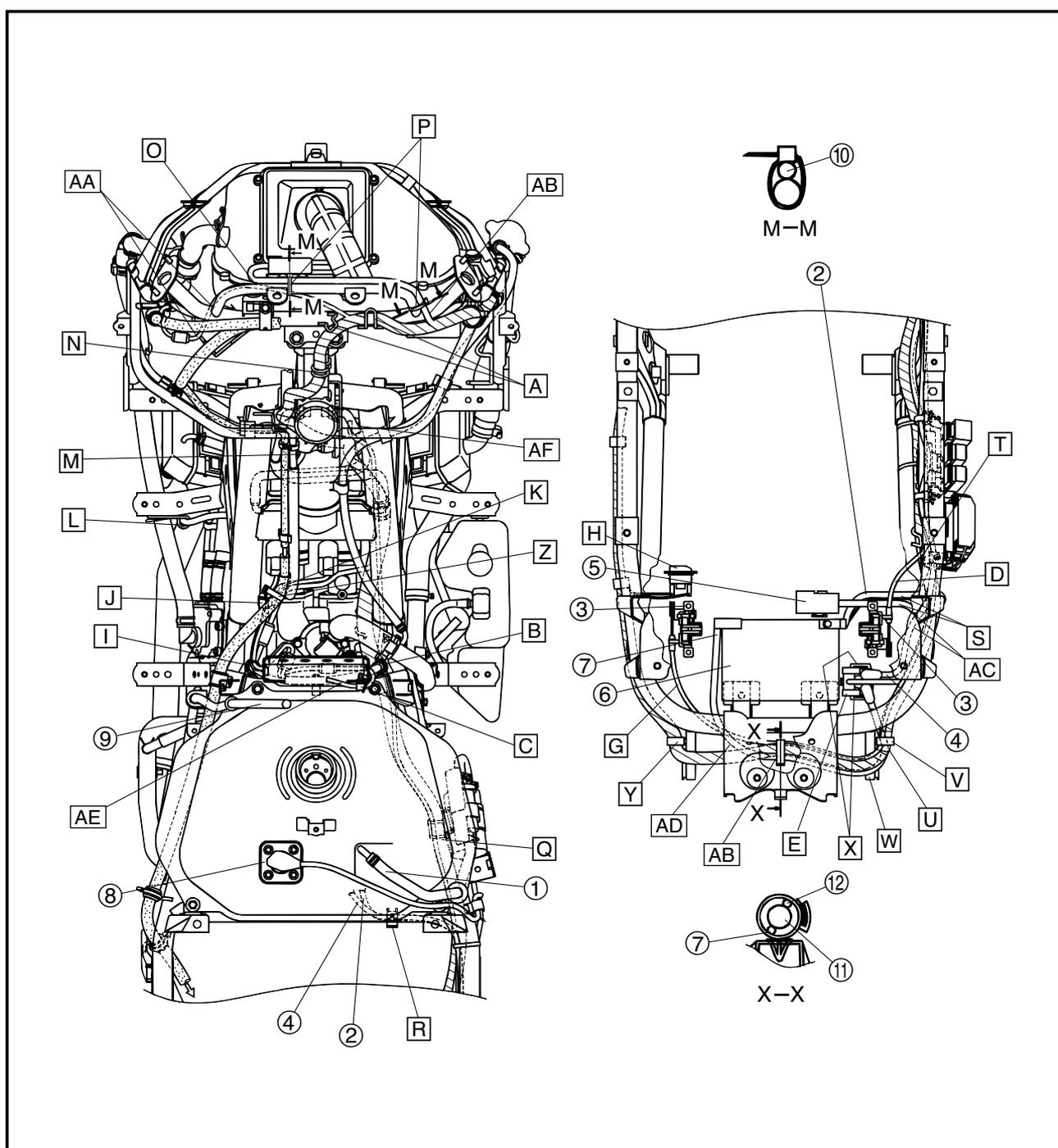
- X** Insérer les coupleurs de feu arrière/ stop entre le faisceau de câbles et le câble de serrure de selle (côté gauche).
- Y** Vers le relais de démarreur.
- Z** Après avoir effectué le raccordement du faisceau secondaire de phare gauche et du faisceau de câbles (en fonction des couleurs des coupleurs), replier le fil orienté vers la droite et l'insérer dans la nervure du boîtier de filtre à air.
- AA** Attacher la durit du réservoir de liquide de refroidissement au support à l'aide d'une bride en plastique.
- AB** Passer le fil de bobine d'allumage par l'intérieur du support.
- AC** Passer le câble de serrure de selle à travers le côté du support du cadre.
- AD** Positionner l'attache du collier entre le cadre et la boîte N°1.
- AE** Attacher chaque bride en plastique à cet endroit.





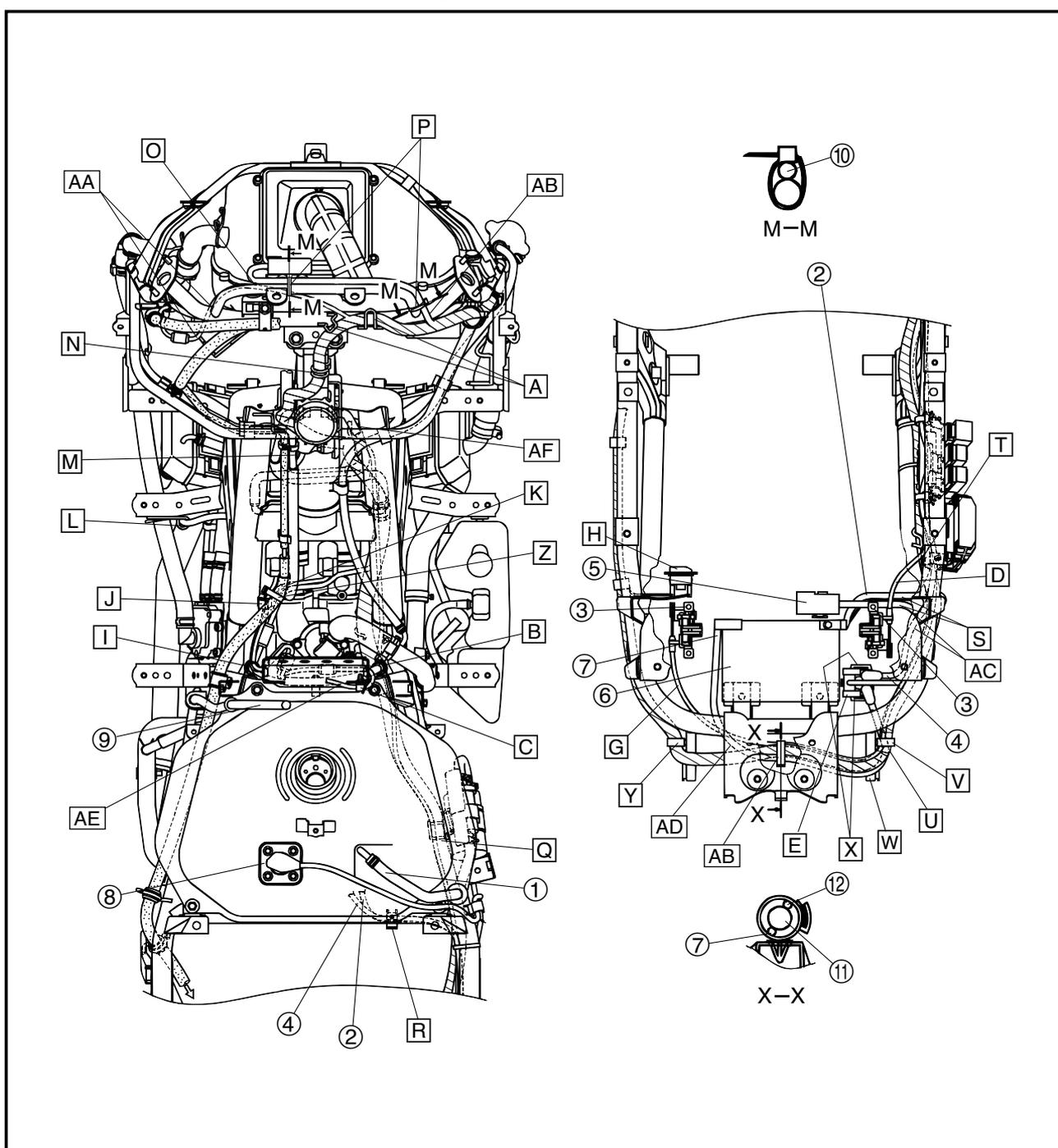
- ① Durit de carburant
- ② Fil négatif de batterie
- ③ Serrure de selle
- ④ Fil du moteur de démarreur
- ⑤ Boîte de fusibles
- ⑥ Batterie
- ⑦ Fil positif de batterie
- ⑧ Sonde de carburant
- ⑨ Flexible du reniflard
- ⑩ Fil du contacteur de coupure d'angle d'inclinaison
- ⑪ Faisceau de câbles
- ⑫ Câble de serrure de selle

- A Passer le faisceau de câbles dans le guide de câble du support.
- B A l'aide d'une bride en plastique, attacher la section de dérivation du faisceau de câbles au cadre.
- C Attacher le fil du contacteur de charnière de siège au cadre avec une bride en plastique.
- D Raccorder le câble de serrure de selle noir à la serrure de selle droite.
- E Installer le relais de démarreur sur le garde-boue.
- F A l'aide d'une bride de fixation, attacher le faisceau de câbles, le fil positif de batterie et le câble de serrure de selle au garde-boue.
- G Raccorder le câble de serrure de selle gris à la serrure de selle gauche.



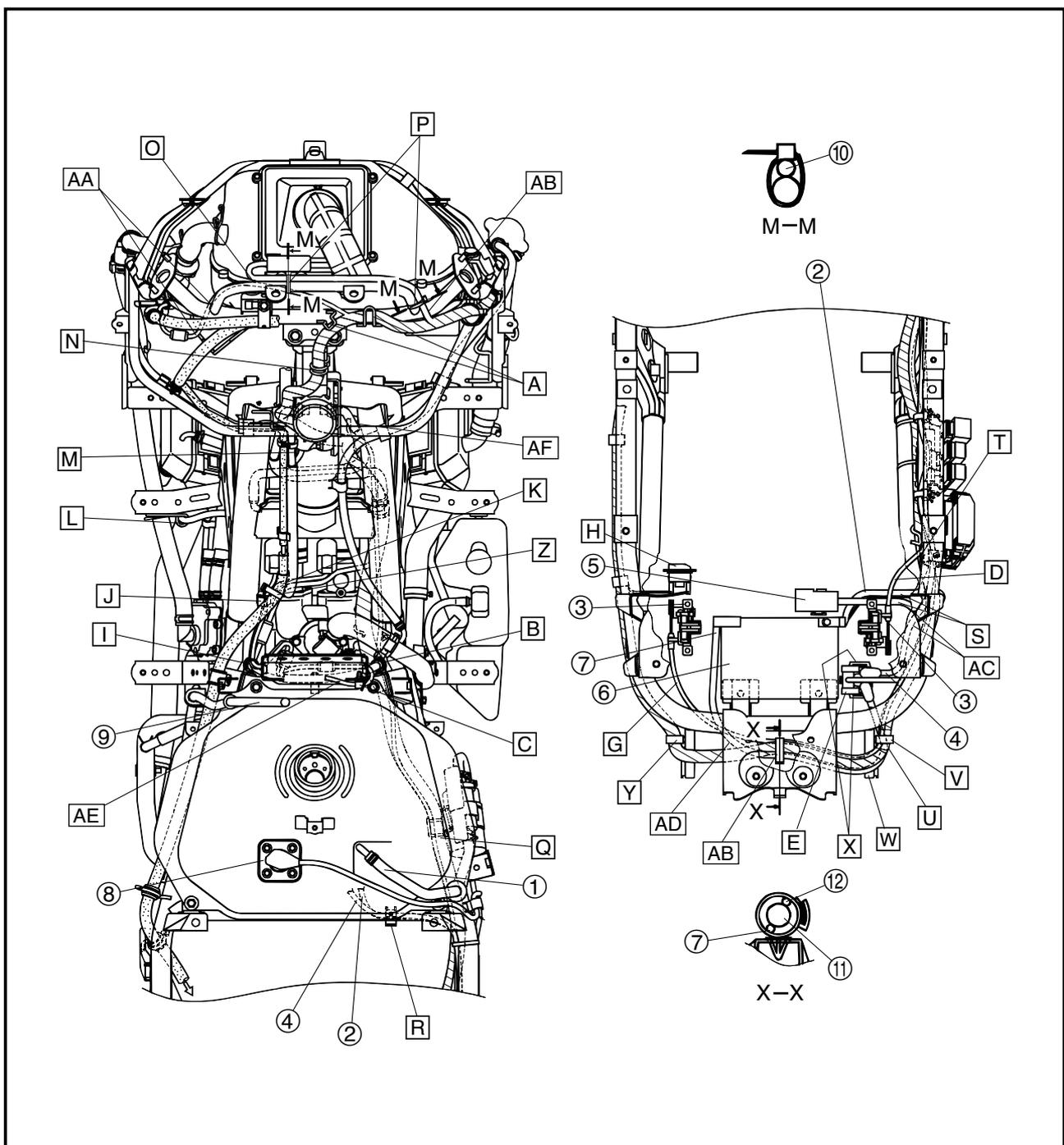


- H** Installer l'éclairage de coffre sur la boîte N°1.
- I** A l'aide d'une bride de fixation, attacher les fils de starter automatique (gauche et droit) et le fil du capteur de position de papillon au cadre. Laisser un jeu suffisant au fils conducteurs afin d'éviter toute traction sur les fils lors de la mise en place de la durit à dépression.
- J** A l'aide d'une bride en plastique, attacher les fils de starter automatique (gauche et droit) au cadre.
- K** Passer le fil de starter automatique (côté droit) et le fil du capteur de position de papillon par la partie inférieure avant de la durit à dépression.
- L** Passer le fil de thermocontact à travers le guide.
- M** Passer la durit d'amenée d'air à travers l'orifice situé du côté gauche du support du cadre. Aligner le repère blanc sur l'extrémité de l'orifice.
- N** Passer le faisceau de câbles à travers le guide.
- O** Placer le fil du capteur de vitesse entre les nervures du boîtier de filtre à air.
- P** Attacher le fil du contacteur de coupure d'angle d'inclinaison au support (2 endroits). Orienter l'extrémité du collier vers le bas.
- Q** Accrocher le faisceau de câbles et le câble de serrure de selle au support de câble.
- R** A l'aide d'une bride en plastique, attacher au cadre le fil négatif de batterie et le fil du moteur de démarreur.
- S** Passer le fil négatif de batterie et le fil de la boîte de fusibles depuis l'ouverture de la boîte jusqu'à la partie inférieure du tube transversal.
- T** Passer le câble de serrure de selle noir sous le fil négatif de batterie et le fil du moteur de démarreur, puis le ramener vers l'intérieur du cadre.



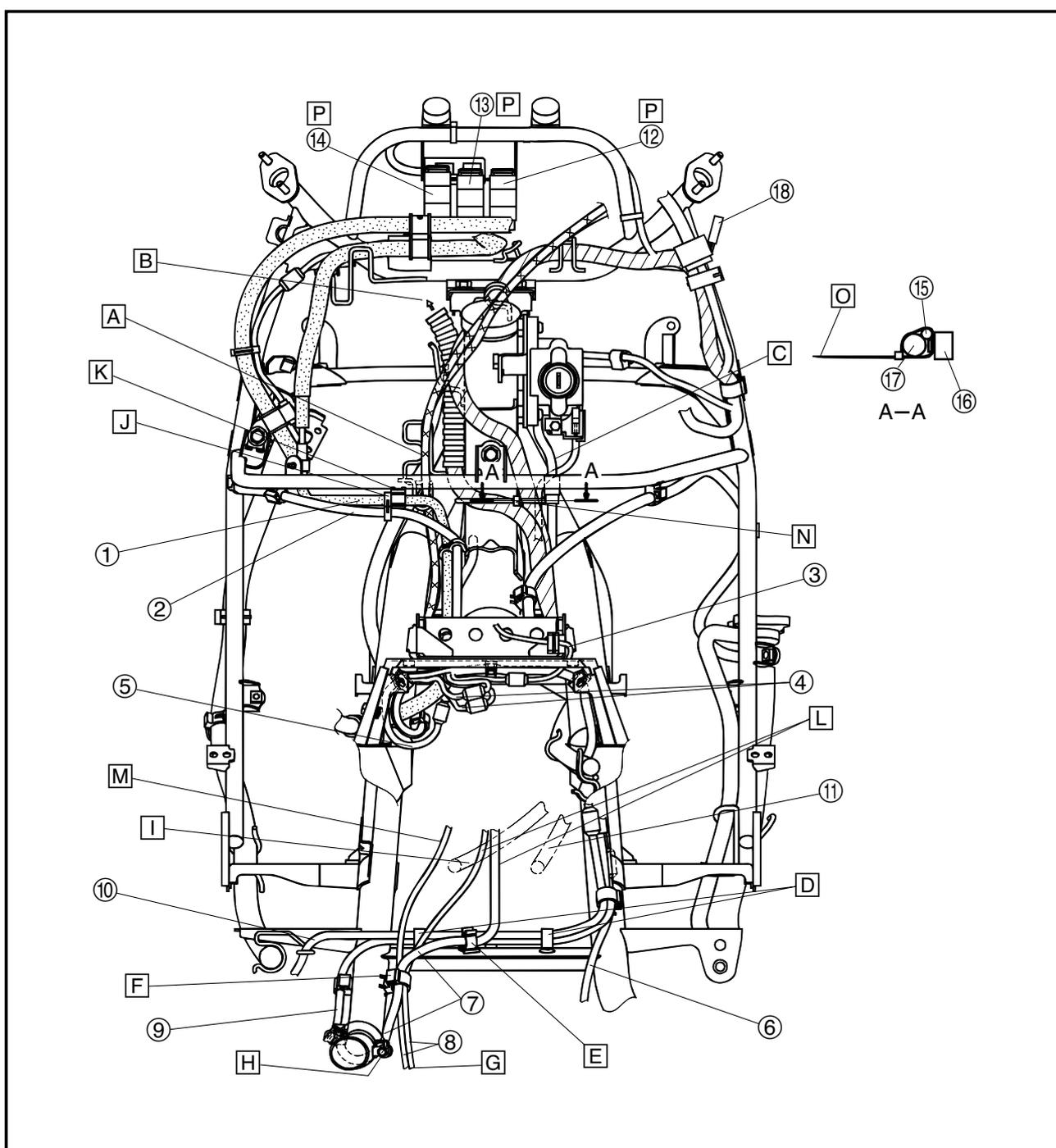


- U** Aligner la bride en plastique avec le ruban adhésif blanc du faisceau de câbles et attacher le faisceau au cadre.
- V** A l'aide d'une bride en plastique, attacher le faisceau de câbles et le câble de serrure de selle au cadre.
- W** Passer les faisceaux de câbles par l'extérieur du support du cadre.
- X** Appliquer de la graisse de silicone lors de l'insertion du relais de démarreur.
- Y** A l'aide d'une bride en plastique, attacher le faisceau de câbles au cadre.
- Z** Utiliser un collier en plastique pour maintenir ensemble, mais avec un jeu suffisant, les fils de starter automatique (gauche et droit), le fil du capteur de position de papillon et la durit de frein arrière. (Le jeu doit être suffisant pour permettre un déplacement du collier.) Tirer l'extrémité du collier vers le bas.
- AA** Passer le fil du capteur de vitesse sous le support et sous le tube transversal, puis par dessus le guide de durit de frein.
- AB** Passer le fil du contacteur de coupure d'angle d'inclinaison par l'arrière du support de rétroviseur (tube transversal).
- AC** Passer le fil de la boîte de fusibles par dessus le fil du moteur de démarreur.
- AD** Passer le fil positif de batterie par dessous le câble de serrure de selle.
- AE** Vers le contacteur sur la charnière de selle.
- AF** Passer la durit de ventilation à l'extérieur du fil du contacteur à clé.



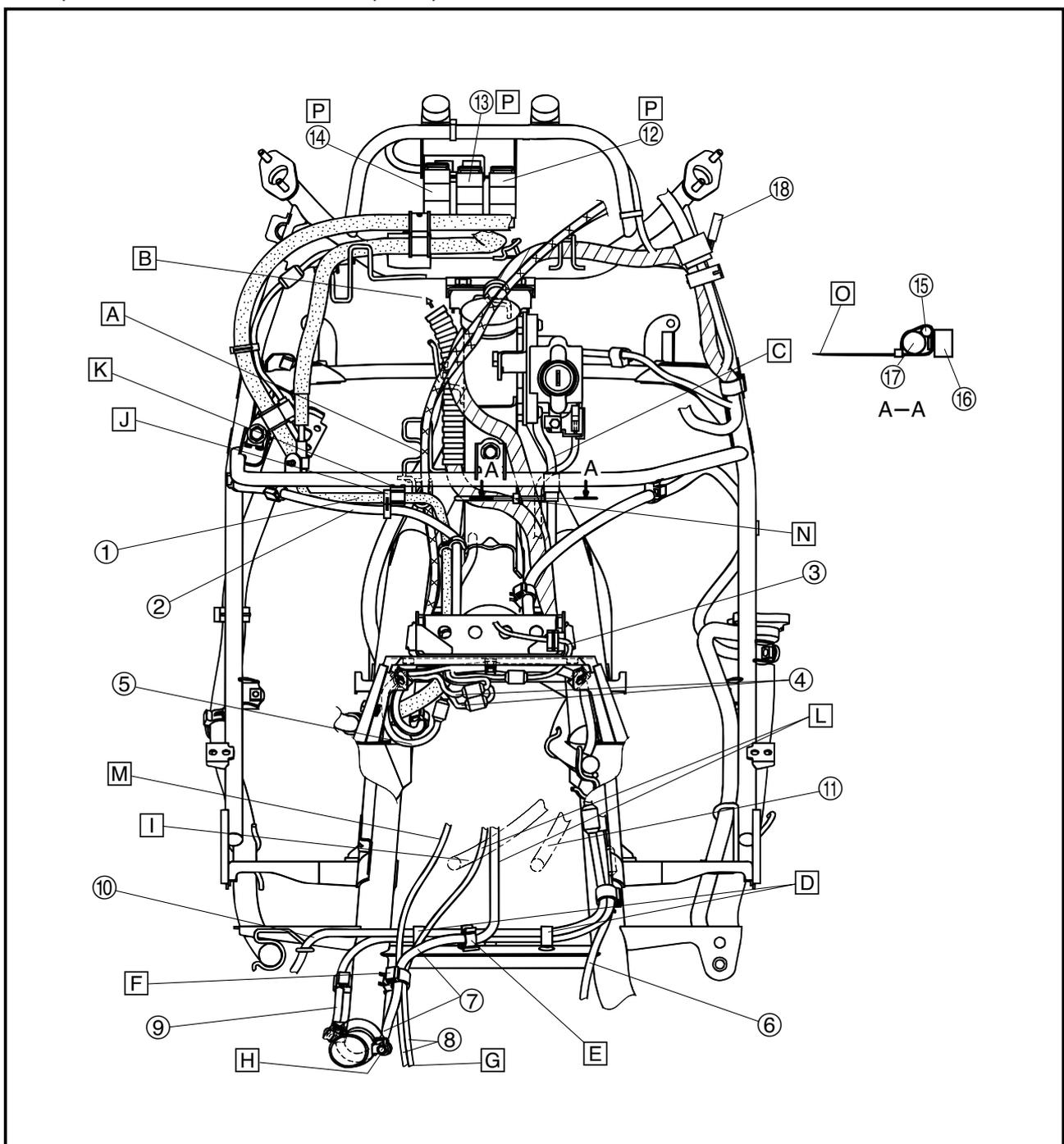


- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>① Durit de frein arrière</li> <li>② Durit à dépression</li> <li>③ Fil de l'ensemble contacteur</li> <li>④ Fil de starter automatique</li> <li>⑤ Fil du capteur de position de papillon d'accélération</li> <li>⑥ Fil du moteur de ventilateur</li> <li>⑦ Canalisation d'amenée d'air</li> <li>⑧ Durits de vidange</li> <li>⑨ Fil du contacteur de béquille latérale</li> <li>⑩ Fil de thermocontact</li> <li>⑪ Fil de bougie d'allumage #2</li> <li>⑫ Relais (pour l'EUROPE)</li> <li>⑬ Relais de phare 1 (pour l'EUROPE)</li> <li>⑭ Relais de phare 2 (pour l'EUROPE)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>⑮ Câble de serrure de selle</li> <li>⑯ Fiche rapide du fil du contacteur à clé</li> <li>⑰ Faisceau de câbles</li> <li>⑱ Diode 3</li> </ul> <p>A Passer le câble d'accélérateur à travers le support de câble.</p> <p>B A l'intérieur du carter de guidon.</p> <p>C Passer le fil du commutateur principal au-dessus du câble de serrure de selle.</p> <p>D A l'aide d'une bride en plastique, attacher le fil du contacteur de béquille latérale et le fil de thermocontact au cadre.</p> <p>E A l'aide d'une bride en plastique, attacher la durit d'amenée d'air de carburateur au cadre.</p> |
|--|--|





- F** A l'aide d'une bride en plastique, attacher la durit d'amenée d'air de carburateur et les durits de vidange (2 durits) au cadre. Veiller à éviter toute déformation et torsion des canalisations au moment d'installer la bride.
- G** Passer le tuyau de vidange du carburateur à l'extérieur de l'extrémité intérieure du garde-boue.
- H** A l'aide d'une bride en plastique, attacher l'extrémité arrière de la durit d'amenée d'air de carburateur au cadre. (La distance entre l'extrémité de la bride et le cadre doit se situer entre 0 et 5 mm.)
- I** Passer le fil de bougie d'allumage #1 par l'avant de la canalisation d'amenée d'air et de la canalisation de vidange de carburateur de droite.
- J** Attacher la durit de frein arrière et la durit à dépression à l'aide d'une bride en plastique.
- K** A l'aide d'une bride en plastique, attacher la durit de frein arrière au support N°1.
- L** Passer la durit de vidange de carburateur de droite et la durit d'amenée d'air entre les fils de bougie d'allumage #1 et #2.
- M** Passer la durit de vidange de carburateur gauche par l'extérieur du fil de bougie d'allumage
- N** Attacher le faisceau de fils dans l'orifice de la fiche rapide du fil du contacteur à clé.
- O** Placer l'extrémité du collier au centre du scooter.
- P** Positionner le relais droit.





FAS00036

## INSPECTIONS ET REGLAGES PERIODIQUES

### INTRODUCTION

Ce chapitre contient toutes les informations nécessaires à la réalisation des inspections et réglages recommandés. Ces instructions d'entretien préventif, si elles sont observées, assureront au véhicule un fonctionnement plus fiable et une durée de vie utile plus longue. La nécessité de révisions coûteuses sera considérablement réduite. Ces informations s'appliquent aussi bien aux véhicules déjà en service qu'aux véhicules neufs préparés pour la vente. Tous les techniciens d'entretien doivent être familiarisés avec la totalité de ce chapitre.

FAS00037

### ENTRETIEN PERIODIQUE ET INTERVALLES DE GRAISSAGE

N.B.:

- Ces inspections doivent avoir lieu chaque année, sauf si des contrôles équivalents basés sur le kilométrage sont prévus.
- A partir de 50.000 km, effectuer les entretiens tous les 10.000 km.
- Les éléments marqués d'un astérisque (\*) exigent des outils, informations et techniques d'entretien spéciaux et doivent donc être réalisés par un concessionnaire Yamaha agréé.

N°	DESCRIPTION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	VALEUR AU COMPTEUR (× 1.000 km)					CONTRÔLE ANNUEL
			1	10	20	30	40	
1 *	Canalisation de carburant	• S'assurer que les durits d'alimentation et la durit de dépression ne sont ni craquelées ni autrement endommagées.		√	√	√	√	√
2 *	Filtre à carburant	• Contrôler l'état.			√		√	
3	Bougies	• Contrôler l'état. • Nettoyer et régler l'écartement des électrodes. • Remplacer.		√		√		
4 *	Soupapes	• Contrôler le jeu aux soupapes. • Régler.	Tous les 40.000 km					
5	Élément du filtre à air	• Nettoyer. • Remplacer.		√		√		
6 *	Éléments de filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale	• Nettoyer. • Remplacer.		√		√		
7 *	Frein avant	• Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite. (Voir N.B.) • Remplacer les plaquettes de frein.	√	√	√	√	√	√
8 *	Frein arrière	• Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite. (Voir N.B. ) • Remplacer les plaquettes de frein.	√	√	√	√	√	√
9 *	Durits de frein	• Contrôler l'état (ni craquelures ni autre endommagement). • Remplacer. (Voir N.B. )		√	√	√	√	√
10 *	Roues	• Contrôler le voile et l'état.		√	√	√	√	
11 *	Pneus	• Contrôler la profondeur de sculpture et l'état des pneus. • Remplacer si nécessaire. • Contrôler la pression de gonflage. • Corriger si nécessaire.		√	√	√	√	√
12 *	Roulements de roue	• S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et ne sont pas endommagés.		√	√	√	√	
13 *	Roulements de direction	• S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et que la direction n'est pas dure. • Enduire de graisse à base de savon au lithium.	√	√	√	√	√	
14 *	Attaches du cadre	• S'assurer que tous les écrous et toutes les vis sont correctement serrés.		√	√	√	√	√
15	Béquilles centrale et latérale	• Contrôler le fonctionnement. • Lubrifier.		√	√	√	√	√
16 *	Contacteur de béquille latérale	• Contrôler le fonctionnement.	√	√	√	√	√	√
17 *	Fourche avant	• Contrôler le fonctionnement et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite.		√	√	√	√	
18 *	Combiné ressort/amortisseur	• Contrôler le fonctionnement et s'assurer que l'amortisseur ne fuit pas.		√	√	√	√	

N°	DESCRIPTION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	VALEUR AU COMPTEUR (× 1.000 km)					CONTRÔLE ANNUEL
			1	10	20	30	40	
19	* Carburateurs	• Régler le régime de ralenti et la synchronisation des carburateurs.	√	√	√	√	√	√
20	Huile moteur	• Changer.	√	4.000 km après les premiers 1.000 km				
		• Contrôler le niveau d'huile et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite.	Lorsque le témoin de changement d'huile s'allume (ous les 5.000 km)					√
21	Cartouche du filtre à huile moteur	• Remplacer.	√		√		√	
22	* Circuit de refroidissement	• Contrôler le niveau du liquide de refroidissement et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite. • Changer.		√	√	√	√	√
23	Huile de transmission secondaire	• S'assurer qu'il n'y a pas de fuite. • Changer.		√	√	√	√	
24	* Courroie trapézoïdale	• Remplacer.	Lorsque le témoin de remplacement de la courroie trapézoïdale s'allume (tous les 20.000 km)					
25	* Contacteur de feu stop sur freins avant et arrière	• Contrôler le fonctionnement.	√	√	√	√	√	√
26	Pièces mobiles et câbles	• Lubrifier.		√	√	√	√	√
27	* Éclairage, signalisation et contacteurs	• Contrôler le fonctionnement. • Régler le faisceau de phare.	√	√	√	√	√	√

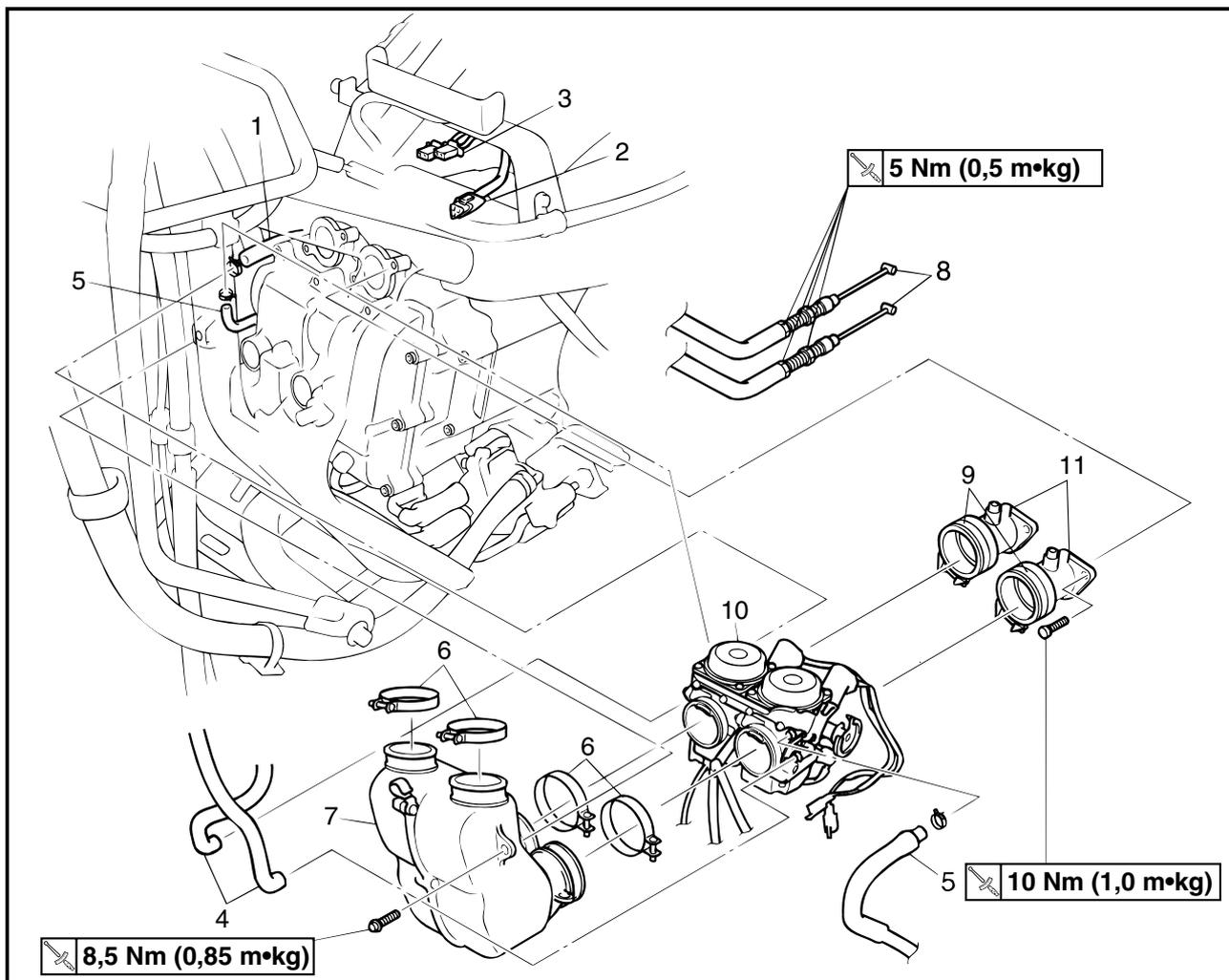
**N.B.:**

- Le filtre à air est à entretenir plus fréquemment si vous utilisez le véhicule dans des régions particulièrement humides ou poussiéreuses.
- Entretien du système de freinage hydraulique
  - Vérifier régulièrement le niveau de liquide de frein et faire l'appoint si nécessaire.
  - Tous les deux ans, remplacer les pièces internes du maître-cylindre de frein et du cylindre-étri er et remplacer le liquide de frein.
  - Remplacer les tuyaux de frein tous les quatre ans ou s'ils sont fissurés ou endommagés.

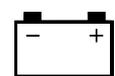


CARBURATEURS

CARBURATEURS



Ordre	Opération/ pièce	Qté	Remarques
	<b>Dépose des carburateurs</b>		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué.
	Repose-pieds		Se reporter à "COUVERCLE ET PANNEAU" au chapitre 3. (Manuel N°. 5GJ1-AF1)
	Tablier		
	Couvercle central		
1	Durit de carburant	1	
2	Coupleur du capteur de position de papillon d'accélération	1	Débrancher.
3	Coupleur de plongeur de starter	2	Débrancher.
4	Durit d'amenée d'air de la cuve de flotteur	2	
5	Durit de liquide de refroidissement	2	
6	Collier de fixation de joint de silencieux	4	Desserrer.
7	Silencieux	1	
8	Câble d'accélérateur	2	
9	Collier de fixation de joint de carburateur	2	Desserrer.
10	Ensemble carburateur	1	
11	Tubulure d'admission	2	
			Pour la repose, procéder dans l'ordre inverse de la dépose.

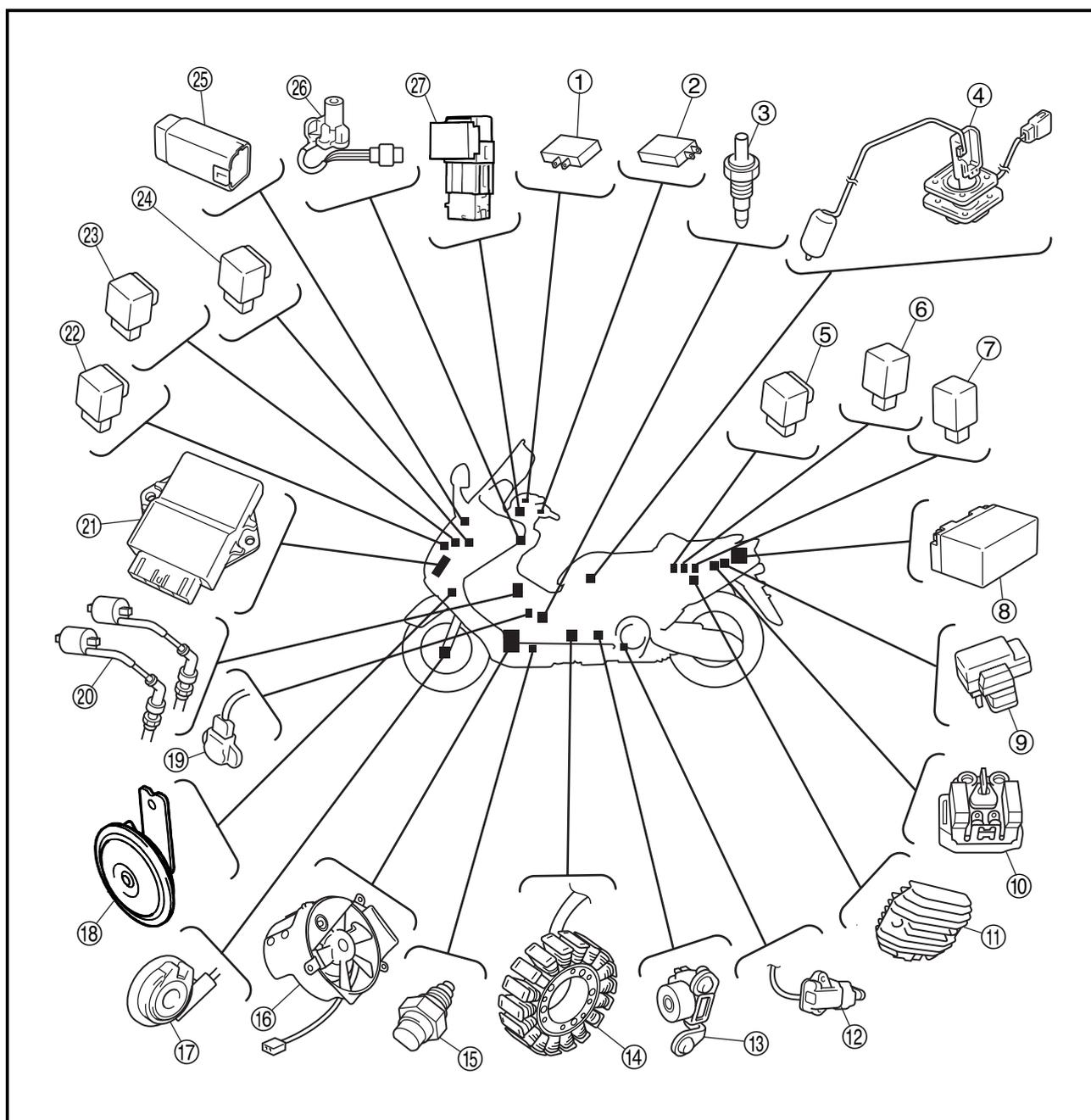


FAS00729

## PARTIE ELECTRIQUE

### COMPOSANTS ELECTRIQUES

- |   |  |   |
|---|--|---|
| ① Contacteur de feu stop (frein avant)      | ⑪ Redresseur/ régulateur                         | ⑳ Relais 2 de phare (pour l'EUROPE)           |
| ② Contacteur de feu stop (frein arrière)    | ⑫ Contacteur de béquille latérale                | ㉑ Relais 1 de phare (pour l'EUROPE)           |
| ③ Unité de thermostat                       | ⑬ Bobine d'excitation                            | ㉒ Relais                                      |
| ④ Sonde de carburant                        | ⑭ Bobine du stator                               | ㉓ Relais (pour l'EUROPE)                      |
| ⑤ Relais de coupure du circuit de démarrage | ⑮ Thermocontact                                  | ㉔ Contacteur de coupure d'angle d'inclinaison |
| ⑥ Relais de pompe à carburant               | ⑯ Ventilateur de radiateur                       | ㉕ Commutateur principal                       |
| ⑦ Relais de clignotant                      | ⑰ Capteur de vitesse                             | ㉖ Relais de feux de détresse (pour l'EUROPE)  |
| ⑧ Batterie                                  | ⑱ Avertisseur sonore                             |   |
| ⑨ Boîte de fusibles                         | ㉚ Capteur de position de papillon d'accélération |   |
| ⑩ Relais du démarreur                       | ㉛ Bobine d'allumage                              |   |
|   | ㉜ Unité d'allumage                               |   |





FAS00731

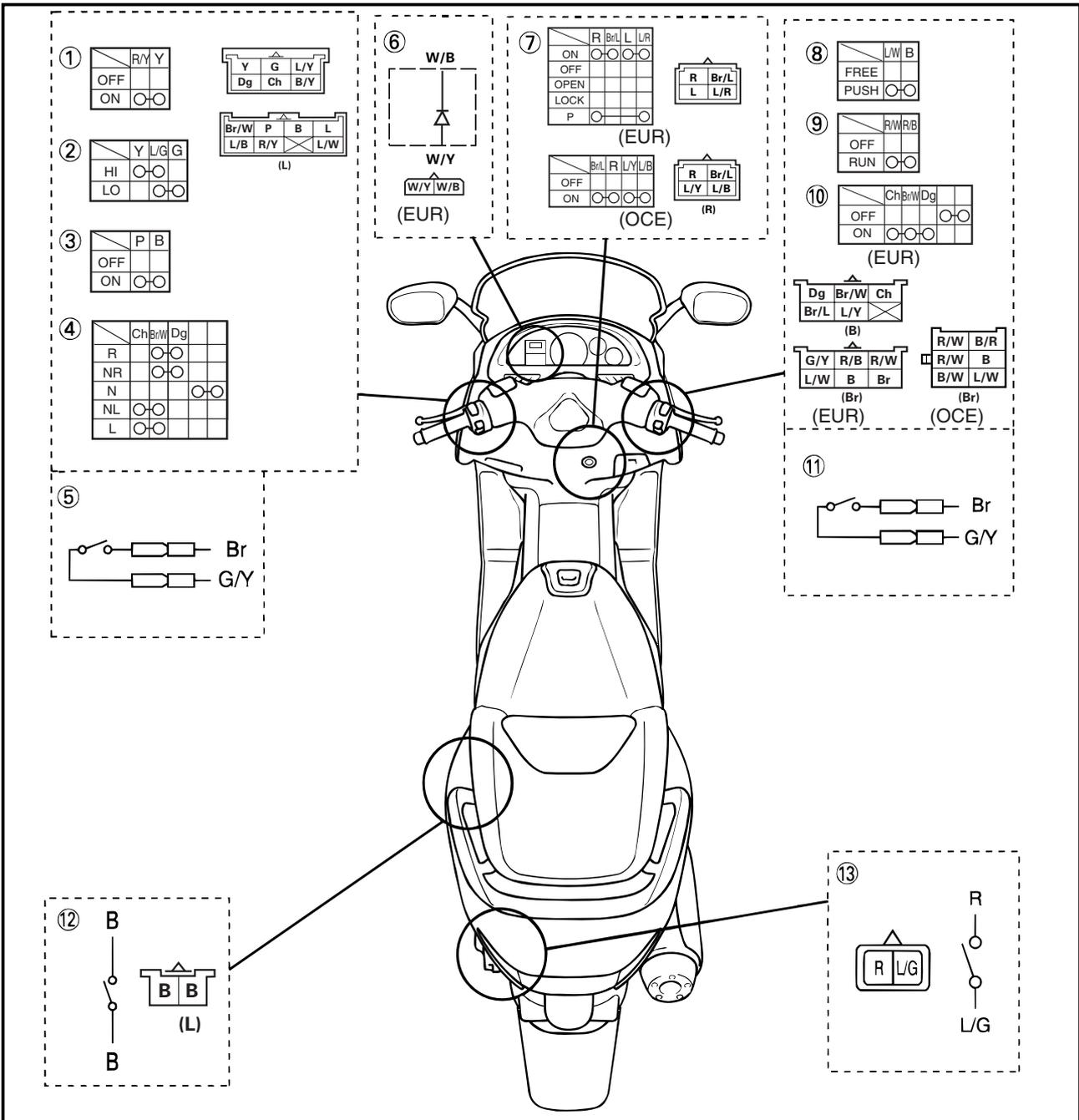
## VERIFICATION DES CONTACTEURS

Vérifier chaque contacteur au niveau des éventuels dommages, de l'usure, de la conformité des connexions et de la continuité entre les bornes. Se reporter à "VERIFICATION DE LA CONTINUITÉ DES CONTACTEURS". (Manuel N°.5GJ1-AF1)

Usure/ détérioration → Réparer ou remplacer le contacteur.

Branchement incorrect → Brancher correctement.

Valeur de continuité incorrecte → Remplacer le contacteur.

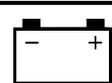


- ① Contacteur d'appel de phare
- ② Contacteur de sélecteur code-phare
- ③ Contacteur d'avertisseur sonore
- ④ Contacteur de clignotant

- ⑤ Contacteur de feu stop (frein arrière)
- ⑥ Diode 3 (pour l'EUROPE)
- ⑦ Commutateur principal
- ⑧ Contacteur de démarrage
- ⑨ Contacteur d'arrêt du moteur

- ⑩ Contacteur de feux de détresse (pour l'EUROPE)
- ⑪ Contacteur de feu stop (frein avant)
- ⑫ Contacteur de béquille latérale
- ⑬ Contacteur d'éclairage de coffre





FAS00781

## DEPANNAGE

**L'un des éléments suivants ne s'allume pas: phare, témoin de feu de route.**

Vérifier:

1. Fusible principal et fusible de phare
2. Batterie
3. Commutateur principal
4. Relais (pour l'EUROPE)
5. Contacteur de sélecteur code-phare
6. Contacteur d'appel de phare
7. Contacteur de béquille latérale
8. Contacteur d'éclairage de coffre
9. Câblage (de l'ensemble du système de charge)

**N.B.:**

• Déposer les pièces suivantes avant de rechercher la cause de la panne:

1. Carénage avant
2. Couvercle du guidon

• Pour cette intervention, utiliser l'outil spécial suivant.



**Contrôleur de poche:  
90890-03112**

FAS00738

### 1. Fusible principal et fusible de phare

- Vérifier la continuité du fusible principal et du fusible de phare. Se reporter à "VERIFICATION DES FUSIBLES" au chapitre 3. (Manuel N .5GJ1-AF1)
- Le fusible principal et le fusible de phare sont-ils en bon état?

↓ OUI

↓ NON

Remplacer le(s) fusible(s).

FAS00739

### 2. Batterie

- Vérifier l'état de la batterie. Se reporter à "VERIFICATION ET RECHARGE DE LA BATTERIE" au chapitre 3. (Manuel N .5GJ1-AF1)



**Tension en circuit ouvert  
12,8V minimum à 20 °C**

- La batterie est-elle normale?

↓ OUI

↓ NON

- Nettoyer les bornes de la batterie.
- Recharger ou remplacer la batterie si nécessaire.

FAS00749

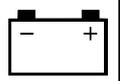
### 3. Commutateur principal

- Vérifier la continuité du commutateur principal. Se reporter à "VERIFICATION DES CONTACTEURS".
- Le commutateur principal est-il normal?

↓ OUI

↓ NON

Remplacer le commutateur principal.



4. Relais (pour l'EUROPE)

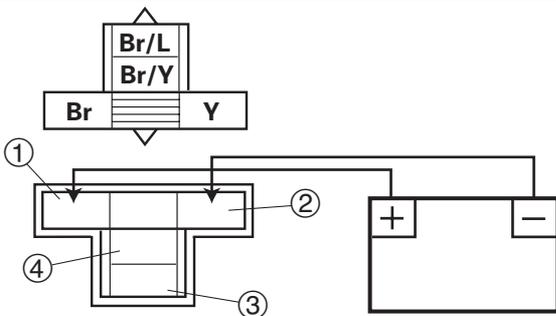
- Débrancher le relais du faisceau de fils.
- Raccorder le contrôleur de poche ( $\Omega \times 1$ ) et la batterie (12 V) à la borne du relais comme illustré.
- Vérifier la continuité du relais.

Fil positif de la batterie → brun ①

Fil négatif de la batterie → jaune ②

Sonde positive du contrôleur → brun/jaune ③

Sonde négative du contrôleur → brun/bleu ④



- Y a-t-il continuité au relais entre brun/jaune et brun/bleu ?



Remplacer le relais.

FAS00784

5. Contacteur de sélecteur code-phare

- Vérifier la continuité du contacteur de sélecteur code-phare. Se reporter à "VERIFICATION DES CONTACTEURS".
- Le contacteur de sélecteur code-phare est-il normal?



Le contacteur de sélecteur code-phare est défectueux. Remplacer le contacteur de guidon gauche.

FAS00786

6. Contacteur d'appel de phare

- Vérifier la continuité du contacteur d'appel de phare. Se reporter à "VERIFICATION DES CONTACTEURS".
- Le contacteur d'appel de phare est-il normal?



Le contacteur d'appel de phare est défectueux. Remplacer le contacteur de guidon gauche.

7. Contacteur de béquille latérale

- Vérifier la continuité du contacteur de béquille latérale. Se reporter à "VERIFICATION DES CONTACTEURS".
- Le contacteur de béquille latérale est-il normal?



Remplacer le contacteur de béquille latérale.

8. Contacteur d'éclairage de coffre

- Vérifier la continuité du contacteur d'embrayage. Se reporter à "VERIFICATION DES CONTACTEURS".
- Le contacteur d'éclairage de coffre est-il normal?



Remplacer le contacteur d'éclairage de coffre.

FAS00787

9. Câblage

- Vérifier le câblage de l'ensemble du système d'éclairage. Se reporter à "SCHEMA DE CONNEXIONS".
- Les connexions de câblage sont-elles correctes et exemptes de défauts?



Vérifier l'état de chaque circuit du système d'éclairage. Se reporter à "VERIFICATION DU SYSTEME D'ECLAIRAGE".

Brancher correctement ou réparer le câblage du système d'éclairage.



FAS00788

**VERIFICATION DU SYSTEME D'ECLAIRAGE**

1. Le phare et le témoin de plein phare ne s'allument pas.

**1. Ampoule de phare et son support**

- Vérifier la continuité de l'ampoule de phare et de son support. Se reporter à "VERIFICATION DES AMPOULES ET DES SUPPORTS D'AMPOULE". (Manuel N .5GJ1-AF1)
- L'ampoule de phare et son support sont-ils normaux?

OUI

NON

Remplacer l'ampoule de phare et/ ou son support.

**2. Ampoule du témoin de plein phare et son support**

- Vérifier la continuité de l'ampoule du témoin de plein phare et de son support. Se reporter à "VERIFICATION DES AMPOULES ET DES SUPPORTS D'AMPOULE". (Manuel N .5GJ1-AF1)
- L'ampoule du témoin de plein phare et son support sont-ils normaux?

OUI

NON

Remplacer l'ampoule du témoin de plein phare et/ ou son support.

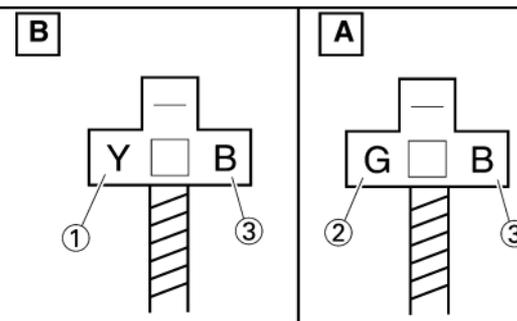
**3. Tension**

- Raccorder le contrôleur de poche (20 V courant continu) aux coupleurs de phare et de témoin de plein phare, comme illustré.

**A** Lorsque le contacteur du sélecteur code-phare est placé sur "☰☐☐"

**B** Lorsque le contacteur du sélecteur code-phare est placé sur "☰☐☐"

Coupleur de phare (côté faisceau de câbles)



**Phare**

Sonde positive du contrôleur →

jaune ① ou vert ②

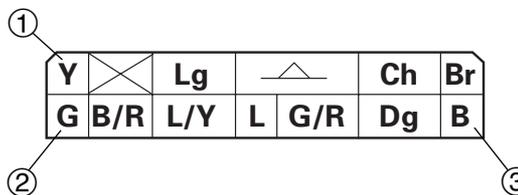
Sonde négative du contrôleur → noir ③

**Témoin de plein phare**

Sonde positive du contrôleur → jaune ①

Sonde négative du contrôleur → noir ③

Coupleur de l'ensemble compteur (côté faisceau de câbles)

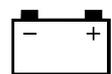


- Mettre le commutateur principal sur "ON".
- Mettre le contacteur de sélecteur code-phare sur "☰☐☐" ou "☰☐☐".
- Mesurer la tension (12 V) de vert ② ou jaune ① au coupleur de phare.
- La tension est-elle conforme aux spécifications?

OUI

NON

Le circuit de câblage entre le commutateur principal et le coupleur de phare est défectueux

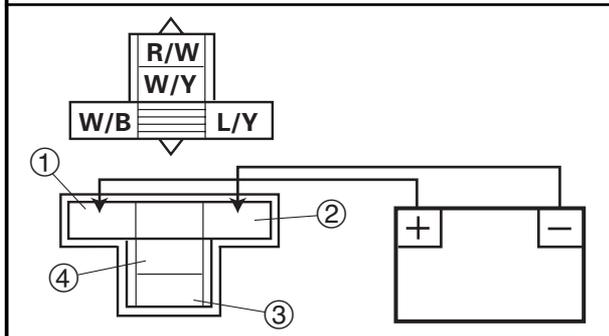


4. Relais 2 de phare (pour l'EUROPE)

- Débrancher le relais 2 de phare du faisceau de fils.
- Raccorder le contrôleur de poche ( $\Omega \times 1$ ) et la batterie (12 V) à la borne du relais 2 de phare comme illustré.
- Vérifier la continuité du relais 2 de phare.

Fil positif de la batterie → blanc/noir ①  
 Fil négatif de la batterie → bleu/jaune ②

Sonde positive du contrôleur → rouge/blanc ③  
 Sonde négative du contrôleur → blanc/jaune ④



• Y a-t-il continuité au relais 2 de phare entre rouge/blanc et blanc/jaune ?

↓ OUI

↓ NON

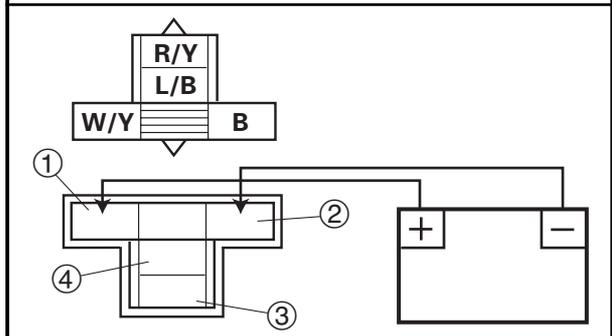
Remplacer le relais 2 de phare.

5. Relais 1 de phare (pour l'EUROPE)

- Débrancher le relais 1 de phare du faisceau de fils.
- Raccorder le contrôleur de poche ( $\Omega \times 1$ ) et la batterie (12 V) à la borne du relais 1 de phare comme illustré.
- Vérifier la continuité du relais 1 de phare.

Fil positif de la batterie → blanc/jaune ①  
 Fil négatif de la batterie → noir ②

Sonde positive du contrôleur → rouge/jaune ③  
 Sonde négative du contrôleur → bleu/noir ④



• Y a-t-il continuité au relais 1 de phare entre rouge/jaune et bleu/noir ?

↓ OUI

↓ NON

Remplacer le relais 1 de phare.

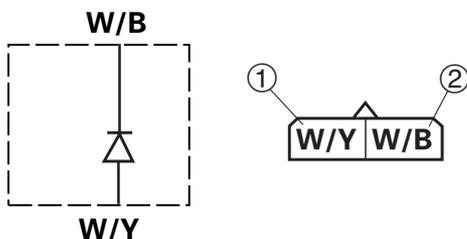


6. Diode 2 (pour l'EUROPE)

- Déposer la diode du faisceau de fils.
- Vérifier la continuité comme suit:

Pointe positive du multimètre → blanc/ jaune ①	Absence de continuité
Pointe négative du multimètre → blanc/ noir ②	
Pointe positive du multimètre → blanc/ noir ②	Continuité
Pointe négative du multimètre → blanc/ jaune ①	

**N.B.:** \_\_\_\_\_  
Si les pointes “-” et “+” du multimètre sont inversées, les résultats du contrôle de continuité affichés cidessus seront également inversés.



•La diode est-elle en bon état?

↓ OUI

↓ NON

Remplacer la diode.

FAS00787

7. Câblage

- Vérifier le câblage de l'ensemble du système d'éclairage. Se reporter à “SCHEMA DE CONNEXIONS”.
- Les connexions de câblage sont-elles correctes et exemptes de défauts?

↓ OUI

↓ NON

Vérifier l'état de chaque circuit du système d'éclairage. Se reporter à “VERIFICATION DU SYSTEME D'ECLAIRAGE”.

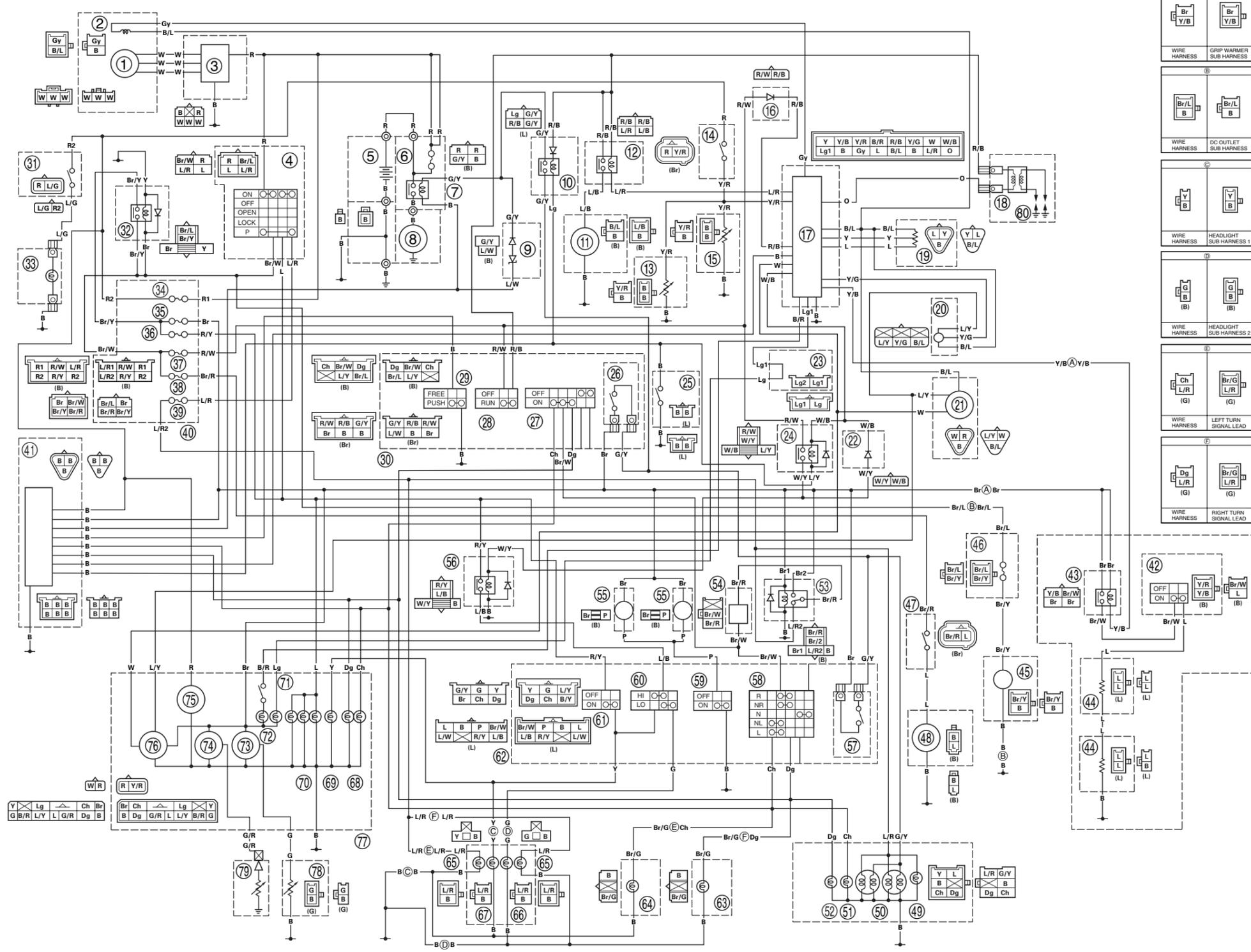
Brancher correctement ou réparer le câblage du système d'éclairage.





YAMAHA MOTOR CO., LTD.  
2500 SHINGAI IWATA SHIZUOKA JAPAN

# XP500 SCHEMA DE CABLAGE (pour l'EUROPE)

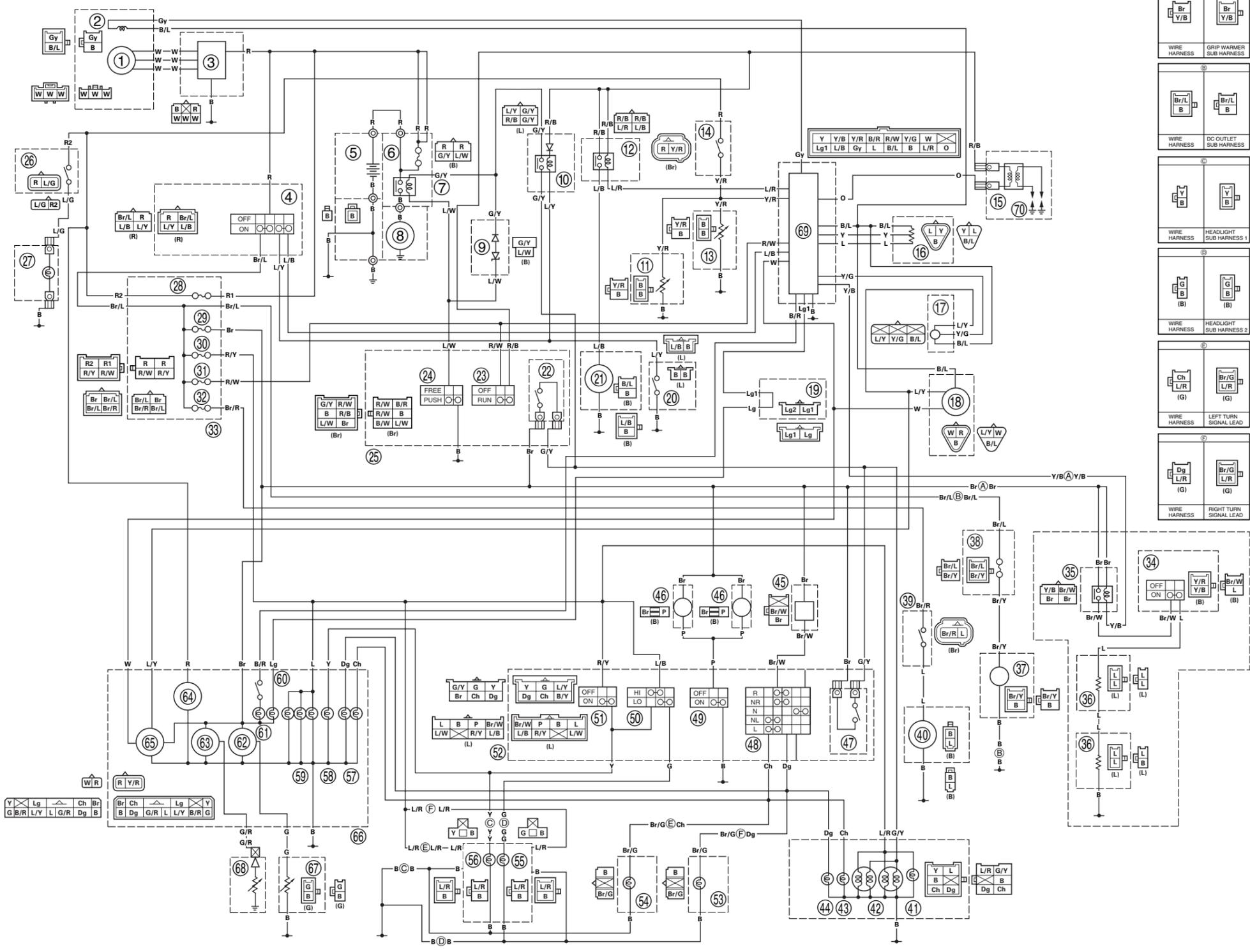


- ① Magnéto à courant alternatif
- ② Bobine d'excitation
- ③ Redresseur/régulateur
- ④ Commutateur principal
- ⑤ Batterie
- ⑥ Fusible principal
- ⑦ Relais du démarreur
- ⑧ Moteur du démarreur
- ⑨ Diode 1
- ⑩ Relais de coupure du circuit de démarrage
- ⑪ Pompe à carburant
- ⑫ Relais de pompe à carburant
- ⑬ Starter automatique 1
- ⑭ Thermocontact (starter automatique)
- ⑮ Starter automatique 2
- ⑯ Diode 3
- ⑰ Unité d'allumage
- ⑱ Bobine d'allumage
- ⑲ Capteur de position de papillon d'accélération
- ⑳ Contacteur de coupure d'angle d'inclinaison
- ㉑ Capteur de vitesse
- ㉒ Diode 2
- ㉓ Coupleur de réinitialisation
- ㉔ Relais 2 de phare
- ㉕ Contacteur de béquille latérale
- ㉖ Contacteur de feu stop (frein avant)
- ㉗ Contacteur de feux de détresse
- ㉘ Contacteur de démarrage
- ㉙ Contacteur d'arrêt du moteur
- ㉚ Contacteur de guidon droit
- ㉛ Contacteur d'éclairage de coffre
- ㉜ Relais
- ㉝ Eclairage de coffre
- ㉞ Fusible de feu arrière
- ㉟ Fusible de signalisation
- ㊱ Fusible de phare
- ㊲ Fusible d'allumage
- ㊳ Fusible de ventilateur
- ㊴ Fusible de feux de détresse
- ㊵ Boîte de fusibles
- ㊶ Alarme
- ㊷ Contacteur de chauffage de poignée (OPTION)
- ㊸ Relais de chauffage de poignée (OPTION)
- ㊹ Chauffage de poignée (OPTION)
- ㊺ Sortie en courant continu
- ㊻ Fusible de sortie en courant continu
- ㊼ Thermocontact (ventilateur)
- ㊽ Moteur de ventilateur
- ㊾ Eclairage de la plaque d'immatriculation
- ㊿ Feu arrière / stop
- 1 Clignotant arrière (gauche)
- 2 Clignotant arrière (droit)
- 3 Relais de feux de détresse
- 4 Relais de clignotant
- 5 Avertisseur sonore
- 6 Relais 1 de phare
- 7 Contacteur de feu stop (frein arrière)
- 8 Contacteur de clignotant
- 9 Contacteur d'avertisseur sonore
- 10 Contacteur de sélecteur code-phare
- 11 Contacteur d'appel de phare
- 12 Contacteur de guidon gauche
- 13 Clignotant avant (droit)
- 14 Clignotant avant (gauche)
- 15 Feu de position
- 16 Phare (Lo)
- 17 Phare (Hi)
- 18 Témoin de clignotant
- 19 Témoin de plein phare
- 20 Eclairage du tableau de bord
- 21 Témoin de courroie trapézoïdale
- 22 Témoin de rappel de vidange d'huile moteur
- 23 Jauge de carburant
- 24 Jauge de température de l'eau
- 25 Horloge
- 26 Compteur de vitesse
- 27 Ensemble compteur
- 28 Sonde de carburant
- 29 Unité de thermostat (température de l'eau)
- 30 Bougie d'allumage

## CODE COULEUR

B.....Noir	Br/ Y .....Brun/ Jaune
Br .....Brun	Br/ W .....Brun/ Blanc
Ch .....Chocolat	G/ R.....Vert / Rouge
Dg .....Vert foncé	G/ Y.....Vert / Jaune
G .....Vert	L/ B .....Bleu/ Noir
Gy .....Gris	L/ G .....Bleu/ Vert
L .....Bleu	L/ R .....Bleu/ Rouge
Lg.....Vert clair	L/ Y.....Bleu/ Jaune
O .....Orange	L/ W.....Bleu/ Blanc
P.....Rose	R/ B.....Rouge/ Noir
R .....Rouge	R/ Y.....Rouge/ Jaune
Y.....Jaune	R/ W .....Rouge/ Blanc
W.....Blanc	Y/ B .....Jaune/ Noir
B/ R.....Noir / Rouge	Y/ G.....Jaune / Vert
B/ L .....Noir / Bleu	Y/ R .....Jaune/ Rouge
Br/ G.....Brun/ Vert	W/ B .....Blanc / Noir
Br/ L .....Brun/ Bleu	W/ Y .....Blanc / Jaune
Br/ R.....Brun/ Rouge	

# XP500 SCHEMA DE CABLAGE (pour OCE)



- ① Magnéto à courant alternatif
- ② Bobine d'excitation
- ③ Redresseur/régulateur
- ④ Commutateur principal
- ⑤ Batterie
- ⑥ Fusible principal
- ⑦ Relais du démarreur
- ⑧ Moteur du démarreur
- ⑨ Diode 1
- ⑩ Relais de coupure du circuit de démarrage
- ⑪ Starter automatique 1
- ⑫ Relais de pompe à carburant
- ⑬ Starter automatique 2
- ⑭ Thermocontact (starter automatique)
- ⑮ Bobine d'allumage
- ⑯ Capteur de position de papillon d'accélération
- ⑰ Contacteur de coupure d'angle
- ⑱ Capteur de vitesse
- ⑲ Coupleur de réinitialisation
- ⑳ Contacteur de béquille latérale
- ㉑ Pompe à carburant
- ㉒ Contacteur de feu stop (frein avant)
- ㉓ Contacteur d'arrêt du moteur
- ㉔ Contacteur de démarrage
- ㉕ Contacteur de guidon droit
- ㉖ Contacteur d'éclairage de coffre
- ㉗ Eclairage de coffre
- ㉘ Fusible de feu arrière
- ㉙ Fusible de signalisation
- ㉚ Fusible de phare
- ㉛ Fusible d'allumage
- ㉜ Fusible de ventilateur
- ㉝ Boîte de fusibles
- ㉞ Contacteur de chauffage de poignée (OPTION)
- ㉟ Relais de chauffage de poignée (OPTION)
- ㊱ Chauffage de poignée (OPTION)
- ㊲ Sortie en courant continu
- ㊳ Fusible de sortie en courant continu
- ㊴ Thermocontact (ventilateur)
- ㊵ Moteur de ventilateur
- ㊶ Eclairage de la plaque d'immatriculation
- ㊷ Feu arrière / stop
- ㊸ Clignotant arrière (gauche)
- ㊹ Clignotant arrière (droit)
- ㊺ Relais de clignotant
- ㊻ Avertisseur sonore
- ㊼ Contacteur de feu stop (frein arrière)
- ㊽ Contacteur de clignotant
- ㊾ Contacteur d'avertisseur sonore
- ㊿ Contacteur de sélecteur code-phare
- 1 Contacteur d'appel de phare
- 2 Contacteur de guidon gauche
- 3 Clignotant avant (droit)
- 4 Clignotant avant (gauche)
- 5 Phare (Lo)
- 6 Phare (Hi)
- 7 Témoin de clignotant
- 8 Témoin de plein phare
- 9 Eclairage du tableau de bord
- 10 Témoin de courroie trapézoïdale
- 11 Témoin de rappel de vidange d'huile moteur
- 12 Jauge de carburant
- 13 Jauge de température de l'eau
- 14 Horloge
- 15 Compteur de vitesse
- 16 Ensemble compteur
- 17 Sonde de carburant
- 18 Unité de thermostat (température de l'eau)
- 19 Contacteur de béquille latérale
- 20 Bougie d'allumage

## CODE COULEUR

B.....Noir	Br/ L .....Brun/ Bleu
Br .....Brun	Br/ R .....Brun/ Rouge
Ch .....Chocolat	Br/ Y .....Brun/ Jaune
Dg .....Vert foncé	Br/ W .....Brun/ Blanc
G .....Vert	G/ R .....Vert / Rouge
Gy .....Gris	G/ Y .....Vert / Jaune
L .....Bleu	L/ B .....Bleu/ Noir
Lg .....Vert clair	L/ G .....Bleu/ Vert
O .....Orange	L/ R .....Bleu/ Rouge
P.....Rose	L/ Y .....Bleu/ Jaune
R .....Rouge	L/ W .....Bleu/ Blanc
Y.....Jaune	R/ B .....Rouge/ Noir
W.....Blanc	R/ Y .....Rouge/ Jaune
B/ R .....Noir / Rouge	R/ W .....Rouge/ Blanc
B/ W .....Noir / Blanc	Y/ B .....Jaune/ Noir
B/ L .....Noir / Bleu	Y/ G .....Jaune / Vert
Br/ G.....Brun/ Vert	Y/ R .....Jaune/ Rouge